BIENNE La Direction de l'action sociale dans la tourmente PAGE 3

JUKNALa



JEUDI 14 AOÛT 2014 | www.journaldujura.ch | N° 187 | CHF 3.00 | JA 2500 Bienne ■

Un éboulement emporte trois wagons dans les Grisons

CATASTROPHE Un train des Chemins de fer rhétiques qui circulait entre St-Moritz et Coire

glissement de terrain, hier près de Tiefencastel. La coulée a emporté trois wagons. L'un d'entre sur la ligne de l'Albula a déraillé à la suite d'un | eux a chuté en contrebas. Les arbres l'ont tou-

tefois empêché de tomber dans les gorges de l'Albula. L'accident a fait onze blessés. Cing sont dans un état grave. **PAGE 25**

Le tout premier aigle royal né dans le Jura bernois a pris son envol

VALBIRSE

Un deuxième candidat officiel pour la mairie

PAGE 4

TOURISME

La taxe de séjour mérite un coup de neuf selon JbT



Mujinga Kambundji au pied du podium PAGES 15 ET 16

SOMMAIRE

Bienne	PAGE 3
Avis mortuaires	PAGE 10
Forum	PAGE 13
Divertissement	PAGE 19
TV	PAGE 23
Mótóo	DAGE 28

EXPLOIT II a fallu tout le talent de Nils Kuenzli, de Villeret, pour croquer sur le vif l'aiglon (en plumage immature) de la Combe Grède, près d'une heure après son envol de l'aire où il grandissait depuis ce printemps. En compagnie du naturaliste Rolf Jenzer, de Fontainemelon, il a patiemment suivi l'évolution du premier aigle royal né dans le Jura bernois. PAGE 7





TRAMLABULLE

Schtroumpfement prometteuse, la 18e édition

Du 26 au 28 septembre, Tramlabulle, 18e du nom, envahira à nouveau le CIP. Festival BD aussi convivial que gratuit, il permettra notamment aux plus jeunes de côtoyer l'un des dessinateurs des mythiques Schtroumpfs. Mais qui, au comité, fera Gargamel? PAGE 2



Une artiste révèle les secrets de la fabrication de l'or

Jusqu'à la fin du mois, l'artiste Anke Zürn a aménagé un atelier de fabrication d'or à l'Espace libre du Centre PasquArt. Au cours de cette exposition expérimentale ouverte au public, elle révèle les secrets de confection du précieux métal à l'aide de... plantes!

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille

Route d'Aegerten 12, 2503 Bienne

tél. 032 331 69 46

Route d'Aegerten 12, 2503 Bienne tel. 032 319 046 Local: Restaurant Romantica, Port Sortie récréative du 13.9. Comme vous l'avez appris par l'envoi de notre demière circulaire, râyant pas suffisamment d'inscriptions pour la sortie culturelle le comité ses tru contrain d'annuler. Nous l'avons remplacée par une sortie récréative, récréation qui se déroulera comme suit: rendez-vous le 139, au Florida à Studen dès 10h pour une partie de minigolf, cette partie ainsi que l'apéro qui suivra vous seront offerts par 14RN, ensuite un repas a été prêvu dès 12h30. Merci de vous inscriire jusqu'au lundi 25 ceci afin de me pemettre une bonne organisation. Précision concernant le repas: dès que j'aurai inscrii les participants définitivement les repas nous serons facturés que vous y preniez part ou non.

non. **Le coin des malades** Dernièrement notre membre et ami Miche Rey a été sérieusement atteint dans sa sa Après un séjour en milieu hospitalier il se remet gentiment à la maison. Nous lui

remet gentiment à la maison. Nous lui souhaitons un prompt et bon rétablissement et surtout de garder un moral d'acier. Assemblée générale Pour des raisons d'organisation, la date de nouter porchainer Assemblée générale a été modifiée. Cette dernière aura lieu le samedi

22 novembre et non le 15 comme prévu initialement.

SOCIÉTÉ D'ÉCHECS

Rue des Alpes 60, 2502 Bienne Local: Bar à jeu, Crêt des Fleurs 24 http://www.sg-biel-bienne.ch

47e Festival International d'Echecs de

Bienne 2014
7 joueurs de notre Société y ont participé.
Dans la catégorie «Maître» avec 82
participants et 11 rondes, D. Wiesmann s'est
classé 55e avec 5 points.
Dans la catégorie principale avec 150 joueurs
et 9 rondes, A. Burkhalter est 8E avec 6
points, And. Lienhard 6Se avec 5, avec 35 on
retrouve 116e Priamo, 118e Castagna, 121e
Hadom et 126e C. de Jonkheere. Dans
l'ensemble, cer sésultats sont satisfaisants,
voire encourageants car il ne faut pas oublier
que nos membres disputent relativement peu
de bournos de cette enverague.

de tournois de cette envergure. **2be Open International de Martismy, 7 rondes**et **72 joueurs**D. Wiesmann qui venait de terminer le tourno
mentionné ci-desssus, 21e sur la liste de
départ, s'est classé 18e avec 4,5 points,
félicitations!

Programme de la Société

Reprise des traditionnels entraînements ce soir, et à partir du 21 août, début du championnat du club. Inscriptions auprès de dom@domtom.ch

FSG BIENNE-ROMA

Président: André Chalon 079 759 66 16

Vice-présidente: M.Antenen, 078 753 74 72 Resp. technique: S. Zumbühl, 079 418 62 91 FSG Bienne romande

Seniors
Nous avons appris avec tristesse de décès o
Venera Mérillat de Plagne près une périble
maladie. Elle avait appris avec nous le
spectacle grande surface de la fête fédérale
Nos sincères condoléances à son mai, ses sinceres condoléances à son menfants et toute sa famille. Marlyse

MOUVEMENT DES AÎNÉS

Président: Gilbert Beiner Section bernoise

Case postale 199, 2501 Bienne

Semaine de détente 2015 Notre semaine de détente en 2015 se fera a

Engelberg à l'Hôtel Edelweiss du dimanche 21 juin au dimanche 28 juin 2015

places limitées, inscriptions jusqu'au mois de décembre chez Gilbert Beiner 032 325 18 14

Midi rencontre
21 août pique-nique de l'été 25 septembre restaurant du Jura Sorvilier 20 octobre La Calèche Tramelan 20 novembre La Diligence Bienne fondue au

fromage 11 décembre restaurant du Midi Reconvilier

11 decembre restaurant du Midi Reconviller Boccia Prochaines rencontre, 25 août, 8 septembre, 22 septembre, 6 octobre, 20 octobre. Rendez-vous tous les 15 jours, le lundi après-midi à 4th au Bocciodome de Corgémont. venez nous rejoindre il y a de la place! Renseignements. May Wuthrich 032 489 16 71 ou 079 200 89 49

CAMPING CARAVANING

Président: Yvan Paroz Grand-Rue 19, 2603 Péry tél. 032 485 19 05

Local: restaurant Romand

Rallve motorisé

Rallye motorise l'espère que vous avez tous passé de bonnes vacances. Comme prévu dans notre agenda notre rallye motorisé aura lieu les 22, 23 et 24 août prochain. Votre comité a choisi à nouveau le camping de Belfond à Tavannes.

le samedi matin nous irons visiter l'Arche de Noé à Vicques (en voiture). Le départ du camping est prévu à 9h15 et une inscript est obligatoire. Pour le rallye le comité n' organisé de repas mais le samedi soir, le du club sera à disposition de tous. Comn du club sera a disposition de tous. Comme d'habitude vous pouvez demander des renseignements chez le président. Au plaisir de vous retrouver nombreux.

CROSS-CLUB NIDAU Président: Pierre-Louis Wermeille

2340 Le Noirmont

Tél. 032 953 10 46 (privé)

Local: restaurant Belmondo, Nidau

La reprise

La pause est terminée, on reprend
l'entraînement dans la bonne humeur chaque
mardi à 18h30 à Nidau.

Comité du dub Rdv mardi 19 août à 20h15 au Belmondo.

Rapper
Les personnes qui n'auraient pas leur auresse courriel sur la liste des membres du CCN, feraient bien de me la communiquer. En effet, certaines communications ne sont transmises

Invitation
Le GS Malleray-Bévilard invite les membres du club à prendre part gratuitement au Trophé la Tour de Moron qui aura lieu dimanche 28 septembre, départ de la course de 11,8km à 9h30 alors que le nordic walking s'élancera 8h45 pour 10km. Courses pour enfants dès 14h30. Inscriptions le mardi soir ou en contactant Pierlou jusqu'au 16 septembre.

Course de la Solidarité

Manche du championnat interne, elle aura lieu demain vendredi à Prêles, départ à 19h pour dema 10km

Un grand bravo à Vincent qui a parcouru les 3lkm et 2100m de dénix. dans des paysages fabuleux en 4h43'.

Rhigi Berglauf

vo à notre entraîneur lean-Claude qui a découvert une magnifique course d'un parcours de 11,3km et 1380m de déniv. en

Le 15, Ludo aura droit à toutes les attentions, tout comme Jean le 18 et Patrick qui atteindra le demi-siècle le 19. Meilleurs vœux et bonne santé à ce trio de choc! **Pierlou**

RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES

DE SAVOIRS. R.E.R.S.

Présidente: Danielle Blaser

Case postale 1025, 2501 Bienne www.rers-bienne.ch

20 ans du R F R S de Rienne

20 ans du R.E.R.S. de Bienne
Portes ouvertes samedi 23 août de 9h à 17h à
l'Espace Amader, orute de Boujean 39 au Ler
étage, bus No.I., arrêt Faucon. Adresse internet:
www.espacemande.com. Voici le programme
de la journée: 9h petit-déjeuner gratuit, 10h
inter-réseaux, 11h45 lecture gournande par
Madarme Marianne Finazzi, 12h usine
indienne, 10.-ft. 14h intermède musical par
Monsieur Pierre Giauque, 15190 lectures
festives par Madame Marianne Finazzi, 17h fin
de la manifestation. Cette journée est ouverte à
buutes et tous, alors venez nombreux (-ses) y
participer.

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président Jean-Yves Henzen,

9, rue de Büren, 2504 Bienne

tél. 032 757 31 30. Local: restaurant les Trois Sapins, 93, route de Brügg, 2503 Bienne

Sapirs, 93 noute de Brugg, 2018 Hienne Hellolf (espére que vous avez passé un bel été malgré le temps de juillet, Nous revoilà piet pour un nouveau départ ves nos prochaines manifestations. Tout d'abord, demain vendredi 15 août, se tiendra notre assemblée mensuelle aux 3 5 apins à 2016/10 Vienze nombreux, il sera beaucoup question de la raciette de Plagne. Radette de Plagne Comme vous le savez, le premier dimanche de sentembre crite année le 7 notre société

septembre, cette année le 7, notre société organise sa traditionnelle raclette au feu de bois. Nous la servons à discrétion pour la uous, nous la servons a discrétion pour la modique somme de 23-fr par adulte et 10-fr par enfant de 10 à 16 ans. Les thés, cafés, minérales et desserts sont à disposition à des pix défiants toute concurrence. Retenez déjà cette date et venez nous réjoindire mais pour leal inscripiosation à despois de l'incert de l'in cela inscrivez-vous auprès de Pierre Curdy soit par tél. ou sms au 079 203 09 46 soit par mail

à l'adresse suivante : pierre.curdy@bluewin.ch. Les sociétés qui veulent organiser une petite sortie, sans les tracas de l'organisation sont les A demain aux 3 Sapins. lo la Terreui

CARTONS DU CŒUR

Présidente: Anita Kobi

Pierre-aux-Sarrasins 8 2504 Bienne

www.cartonsducoeur-bielbienne.ch

Bonne reprise à tous, membres et amis des

Cartons du cœur! Assemblée des membres:

comme déjà annoncé, elle se tiendra le mercredi 20 août à 18h au Restaurant Romand. Venez nombreux, les communications seront

dimanche 7 septembre: raclette à Plagne, organisée par «La Valaisanne». Les inscriptions pourront se faire à l'assemblée.

Joyeux anniversaire!

ous adresson nos meilleurs vœux à nos embres nés en août: Asha le 1er et Véroniqu le 3 (mieux vaut tard que jamais!) ainsi que arie-Josée le 16, Karen le 17, Christiane M. le 18 et Pierre le 30

Au plaisir de vous revoir bientôt, bronz (hmm!) reposés et motivés.





A toutes les sociétés fédérées

Nouvelle case postale 104 – Boujean

Transmettez s'il vous plaît vos dates de concerts, sorties, assemblées généra les avec si possible des affiches, flyers ou autres documents pour l'agenda de la Voix Romande.

De plus, pour les sociétés qui ne l'ont pas encore fait, mettez également sur votre site le lien de la VR.

Amicales salutations à tous Jean-Claude Lièvre, président

SOF ET SDT ROMANDS

Président: Michel Lalli

Case postale 4007, 2504 Bienne tél. 032 342 02 94

ms.lalli@sunrise.ch

Ils ont repris la semaine passée Tir obligatoire à 300m, mercredi 20 août Sont convoqués pour 17h30 au stand du Jorat: M. Benoit, A. Füeg, D. Hügli, D. Kaller, M. Lalli, J. Lambert, C. Sturaro; pour 17h45: K. Herzig, J. Juillerat, F. Pasche, C. Rion.

Tir obligatoire au pistolet, vendredi 22 août Notre 2e et dernière séance de tir obligate au pistolet aura lieu vendredi 22 août à 17h30 au stand de la police.

Tir obligatoire à 300m, samedi 30 août

Sont convoqués au stand du Jorat à Orvin à 7h: M. Benoit, F. Pasche et le soussigné (montage des cibles et pose de la clôture); à 7h30: C. Bron, A. Füeg, D. Kaller, M. Lalli, F. Marchon; à 7h45: G. Lietti, R. Richard, A. Rochat et P. Villard. Début des tirs: 8h. Attention: il nous manque encore un moniteur pour cette séance; qui s'annonce

Maîtrises en campagne (300m et pistolet)

Les détentrices et détenteurs de 8 mentions du tir obligatoire et 8 du tir en campagne obtiennent la maîtrise en campagne. l'association des tireurs seelandais venant de modifier les délais de demande, les ayants droit remettront leurs mentions à B. Zosso jusqu'au vendredi 22 août 2014 (dernie

délai). Carnet gris

Les tireurs des sof et sdt romands présentent toute leur sympathie à leur caissier Claude Schwab, ainsi qu'à ses proches, qui vient de perdre son frère

Joyeux anniversaire

A F. Fiechter et S. Guerra qui ont fêté, le 25 juin, leur 80 et 30 ans, ainsi qu'à M. Balmer qui a eu 40 ans le 20 iuillet Bravo et tous

nos vœux les meilleurs!

HARMONIE ORVIN Président: Patrik Devaux

Route des Prés 10, 2534 Orvin

tél. 032 358 21 60

www.fanfare-orvin.ch Reprise

Les répétitions reprennent sérieusem le nouveau programme. Tous les lundis à 19h30, Cantine Sous-les-Roches.

Pendant ces vacances, plusieurs membres ont célébré leur anniversaire : Marcel Bourquin dit P'tite Combine (7 juillet), notre jeune trompettiste Benjamin Mottet (8 juillet), notre caissière Marianne Sollberger (20 juillet) et notre percussionniste Manuel Devaux (25 iuillet). À tous ces braves vont nos vœux de

Prochaines échéances

La Fanfare participe aux 125 ans de la Société do Tir le dimanche 14 septe

CERCLE ROMAND

Président: Claude Gautier

Rue des Bains 36, 2503 Bienne

bientôt et portez-vous bien.

tél. 032 323 93 69

Local. rest. Romand, tél. 032 322 67 44

Boniour les amis romands! Après cette trève estivale je vous fais un petit coucou, en espérant que tout va bien chez les romands et romandes. Rien de spécial à vous signaler. Je reprendrai contact sitôt que nous aurons des informartions importantes à vous donner. En attendant, le comité vous souhaite un bel été indien (selon les prévisions des vieux paysans grisonnais). À

SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud

Case postale 3154 2500 Bienne 3

www.skiclubromandbienne.ch

là les vacances sont finies, pour ceux qui sont restés ici c'est peut-être le début d'un bel automne qui s'annonce, parce que pour ce que est de l'été peu de chance que ça s'arrange. Jeudi à 18h nous allons nous retrouver à la salle de gym de La Champagne pour nos entraînements hebdomadaires qui sont importants pour l'esprit d'équipe et une bonne forme

Pour ce qui est des activités du club, le premier dimanche de septembre aura lieu la fameuse raclette party qui marque le début officiel de la saison de ski 2014/2015. Tout le monde y est cordialement invité avec connaissances et autres amis. Baby-foot, ping-pong, tombola sont au programm

BIENNE SKATER 90

Route du Büttenberg 78

2504 Bienne email- info@bs90 ch

www.bs90.ch

opposés lors d'un match amical à leurs voisins des Marais de Mâche. La bande à Léo s'est imposée 15-3 dans une ambiance

honne enfant

Le tournoi fun a connu un grand et franc succès. Tout au long de la journée de samedi, les 10 équipes inscrites ont donné le meilleur d'elle-même sur la piste et le meilleur d'elle-meme sur la piste et parfois aussi en dehors! C'est l'équipe des «Chat Chat Chat Chat qui a remporté cette édition, après les pénaltys, contre les «Mini Kings». La suite du classement est : Morges, Bieler Rangers, Gladiateurs, Kemada, Les Zuzus, Bacon, Materialchef, 1 pour tous. Bravo aux participant-e-s pour le

fair-play! s grand merci à l'équipe de la buvette ainsi qu'aux bénévoles qui ont œuvré pour que cette journée soit réus Rendez-vous le samedi 8 août 2015 pour le prochain tournoi fun !

Programme Ce week-end, le championnat reprend pour les novices. Ils s'en vont affronter Léchelles Anaïs

samedi à 14h. FC ORVIN Case postale 31

2534 Orvin

Local: restaurant du Cheval-Blanc, Orvin

Reprise du championnat C'est reparti! Après quelques semaines de pause et une courte préparation, le FC Orvin débute son championnat de 5e ligue ce samedi 16 août à Jorat face au FC Lengnau. Le coup d'envoi du match est fixé à 16h. Venez nombreux soutenir le FCO et déguster des grillades après le match!

ne du Zème i Samedi 16.8.2014: FCO – FC Lengnau

(16h00) Samedi 23.8.2014: FCO – FC Iberico Bienne

Samedi 30.8.2014: SC Aegerten Brügg – FC0 (17h) Samedi 6.9.2014: FCO – FC Aarberg b (16h) Samedi 13.9.2014: FC La Suze 07 2 – FCO (16h)

Samedi 27.09.2014: FCO – SC Radelfingen/Wohlensee b (16h) Samedi 04.10.2014: CS Lecce – FCO (16h) Samedi 11.10.2014: FCO – FC Orpond (16h) Samedi 18 10 2014: FCO - FC Courtelary

(16h30)

Que tous les fidèles des rendez-vous du jeudi soir à la buvette sortent leur agenda Anna Fontana fera à nouveau chauffer les marmites dès le jeudi 4 septembre. Les enus vous seront dévoilés ici mê mps voulu. On en salive déjà.

LA CONCORDIA

Président: Daniel Germiquet

Ch. des Charmes 8, 2504 Bienne, 079 959 61 94 Répétitions: école du Geysried, je 20h,

nonica-concordia.ch **a tutu** ocontré l'été? Le soleil et la nluie Avez-vous renconté l'été? Le soleil et la pluie se sont bien amusés et ont jou éa uch at et à la souris, un peu à l'image des événements: pat conflit, pice et tristesse, maladie et guérison, anviété et sérénité, mais optimisme toujours, car tant qu'il y a de la vie l'espoir renaît! Alors j'espère que chacun et chacune (sans oublier nos fans, nos supporters et nos fébbles lotarous) ent emprageria, uns qu'inc. fidèles lecteurs) ont emmagasiné une valis de confiance et de bonne humeur et sont prêts pour la rentrée musicale: vous êtes certainement en manque! Bonne reprise Annivers aires

Anniversaires
La jeunesse est un atout important à la Concordia, nous sommes donc ravis de souhaiter un joyeux anniversaire à notre un de la propiet Anna-Sofia (le 12 août) et à notre nom entre nom moire célèbe saxophoniste jazmine (le 23 août): la relève ne pointe plus le bout de son nez, elle est en marche!
Voix Romande et dates importantes frâce à notre illisent lean-Caudie le Grâce à notre illustre Jean-Claude, le dynamique président de la Voix Romande, vous êtes aux premières loges pour lire l'agenda de nos manifestations 2014 sur le site de la VR et en plus il vous a conocté le 5e tome du programme jusqu'à la fin de l'année: vous avez ainsi de quoi vous renseigner et ne rien oublier, même les répétitions partielles!

Le 14 août est déià là donc à ce soir 19h45 comme d'habitude et toujours au Geyis Bonne journée, salut à toutes et à tous!

CLUB DE IASS ROMAND

Président: Pierre-André Meister Rue du Coteau 76, 2502 Bienne

tél. 032 341 95 73 Local: restaurant Romand. Bienne C'est avec consternation que nous avons appris le décès de Géza à l'aube de ses 80 appris le décès de Géza à l'aube de ses 80 ans suite à un tragique accident de vélo. Géza était un camarade de jeu exemplaire, toujours de bonne humeur. Avec sa dispartion, il laisse demière lui un grand vide. Nous présentons à Gabrielle et à sa famille toute notre sympathie, ainsi que nos plus sincères condoléances. Tous les membres du club de jass Romand ont tenu par leur présence à lui rendre un demier hommage, je jeud 31 juillet lors du culte au cimetière de Madretsch. Gaud

BEL AUTOMNE Présidente: Françoise Linder Viaduc 27, 2502 Bienne

tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58

ment encore hospitalisé à Je suis malheureusement encore hospitalisé à Mon Repos et je ne sais pas pour combien de

Mon Repos et je ne sais pas pour curriera un temps. Le comité tel qu'il avait été formé lors de la demière assemblée n'éxiste malheureusement plus. Mais heureusement de fidèles camainades, entre autres Mesdames H. Mathez, H. Jacot ainsi que C. Pirolt font toutes leur possible pour que Bel Automne persiste, et je vous pried el les aidre en participant à la sortie en bateau qu'ils organisent le 12 septembre. Le vous serai de tout cœur reconnaissante de faire confiance à soc trais d'Autonuées camarades.

ces trois dévouées camarades MERCI MERU Françoise Linder. Et maintenant Hélène d'est à toi, Comme Françoise vous le dit, nous organisons une sortie en bateau le 12 organisons une sortie en bateau le 12 septembre. Vous recevrez ces prochains jours plus de détails au sujet de cette journée. Mais en attendant un petit oucou à Françoise lui ferait grand plaisir, son téléphone à Mon Repos, 032 752 14 86.

нм

L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand Rue des Jardins 13, 2502 Bienne

tél. 032 342 78 22 site: www.audaci

euse-bienne.ch Reprise Coucou, me revoilà! Eh oui, toutes les bonnes Courou me revoità Eh oui, toutes les bonnes hoses ont une fin. Les vacances son finies, vivent les répétitions. La première répétition de la semaine passée ni a pas apporté un grand enseignement musical, faute de combattants. Les nombreuses anerdoues ains que le verne de famitie offert par «Rodus» à l'occasion de son anniversaire valaient à elles seules le déplacement. Cette répétition a été suivie d'une autre mandi demier. En prévision de notre concert de samedi prochain en terre Argovienne, soyez tous présents ce soir pour cette demière répétition avant notre grand concert de Kirchleerau où dix sociétés de musique participent à cette fête. Le rendezmusique participent à cette fête. Le rendez-vous est fixé à 16h30 devant la maison

Posalux.

Joyeux anniversaire

Ceux qui avaient envie de se retrouver et toute amité pour partager une saucisse steak ou une cuisse de poulet accompa steak ou une cuisse de poulet accompagnes de salades et d'un verre de vin, ont pu le faire samedi dernier en compagnie du directeur Jörg Pfeuti (loggi) à l'occasion de son anniversaire. Un grand merci à la famille Pfeuti pour cette charmante et amicale invitation.

non recorded by a service of the ser

«La musique ne fait pas à elle seule le bonheur ; mais elle y contribue grandem

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Walter Theilkäs

Römerstrasse 30, 2563 Ipsach tél. 076 416 69 40, www.branle-glottes.ch Local: rue de la Thielle 4, 2503 BienneEchos

des Marmousets Echos de reprise aussi. Eh oui, fini les vacances, donc, reprise (au sec, après toute cette flotte) de nos répètes. Bon, tout d'abord en douceur, question de se remettre dans le bain, avec petit échauffement de la glotte «de l'oreille à Toni aussi, lol». Puis, de manière plus assidue, rapport aux prochaines échéances qui nous attendent, avec un programme sérieux, celui de notre 40e programme serieux, celui de notre 40e
«'tention, ca ne rigole plus, s'agira d'êre
bon». Veuillez noter que lundi prochain, après
la répète, nous irons également nous rendre
compte, sur place, de quoi à l'air la salle du
Sahligut, question de prendre nos marques.

andez le programme

Oui, à propos de programme, vous av celui de notre prochaine course (21-24 8.). Il celui de notre prochaine course (21—24 81. Il donne les grandes lignes et autres instructions de ce magnifique voyage fluvial qui nous attend Avezvous aussi reu votre «nouvel uniforme» «4 T-shirts bleus, l'union faisant la force». Notez aussi que, pour les chants à interprétet, ce sera le camet noir qu'il faudra avoir avec soil .

Jappy

Bonne semaine à tous.

FC ÉVILARD

Président: Klaus Haberla Case postale 3, 2533 Evilard

Local: Club-house de Sonpieu

tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch Nous voici à la veille de la reprise des compétitions. Si Alain Villard est resté à la barre de nos actifs, nos juniors B sont barre de nos actifs, nos juniors B sont maintenant dirigés par Cédrit Voisard qui reprend du service après une petite pause. Nos juniors C sont toujours avec Scott Deckert, nos D avec le duo Stefan Hess et Mike Burns et nos juniors E sont maintenant sous la férule de Bastien Munier Nous avons l'avantage d'accueillir David Costantino, joueur de la Tre uit éser mis à d'isonsciilon de la fee la Tre uit éser mis à d'isonsciilon de la l'en uit éser mis à d'isonsciilon de la l'en uit éser mis à d'isonsciilon de la fee la Tre uit éser mis à d'isonsciilon de la fee l'are uit éser mis à d'isonsciilon de la fee l'are uit éser mis à d'isonsciilon de la fee l'are uit éser mis à d'isonsciilon de la fee l'are uit éser mis à d'isonsciilon de la fee l'are uit éser mis à d'isonsciilon de la fee l'are uit éser mis à d'isonsciilon de la fee l'are uit éser mis à d'isonsciilon de la fee l'are uit éser mis à d'isonsciilon de la fee l'are uit éser mis à d'isonsciilon de la fee l'are uit éser mis d'isonsciilon d'isonsciilon de la fee l'are uit d'isonsciilon d'isons de la 1re, qui s'est mis à disposition de la section juniors pour diriger les plus petits: les F. A Tous, nous leur souhaitons du plaisir et plein succès avec leurs équipes respectives et les remercions pour leur engagement. Nous vous rappelons que notre terrain de Sonpieu est en réfection et sera indisponible tout le tour d'automne. Tous les matches à domicile de nos équipes se disputerons ainsi

à Macolin, Prograi Samedi 16 août à 17h: Courtételle- Evilard (juniors C). Mercredi 20 août à 18h à Ipsach : Bosnjak- Evilard (actifs); à 19h30 à Macolin: Evilard- Team Ins/Müntschemier (juniors B).

C'est aussi la reprise ce ieudi soir pour le Palais. Des succulents filets de Sandre préparé par Silvano vous attendent. Jeudi nrochain Christine et Bruno Haas no concocterons une brasérade dont ils ont le secret. Les inscriptions sont appréciées, merd de vous annoncer par sms au 079/213.2442. D'autre part, la liste des menus est visible su le site du FC Evilard.

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Lucette Chouleur Birkenweg 14, 2560 Nidau

tél. 032 331 61 73 ou 032 341 18 14 Venez nous rejo Le scrabble est un grand classique des jeux de lettres qui plaît toujours autant et qui se ioue à tout âge. Nous nous retrouvons cha

jeudi de 14 à 17h environ, pour deux parties à

Appel à toutes les sociétés affiliées

l'hôtel Dufour au 1er étage à Bienne. vous tente ? Alors n'hésitez plus! A bie

à la Voix romande Afin d'étoffer le site internet de la Voix romande, nous sommes à la necherche d'archives papier d'anciennes publications, format original et pages complètes des années 1929 à 2007. Pour cela, aurirez-vous la gentillesse de transmettre vos documents à l'adresse suivante du webmastier de la Voix romande:

lean-Claude Lièvre Mont-Tillier 5 2534 Orvin

Les archives seront numérisées par nos soins et ensuite rendues à leurs proprié-

taires.
Auriez-vous également la gentillesse de Auriez-vous egalement la gentillesse de nous transmetre les dates de vos mani-festations (soirées, concerts, etc.) afin de les faire figurer dans l'agenda du site, les flyers, PDF, photos et affiches sont égale-ment les bienvenus. Adresse E-mail: voix-romande-bienne@bluewin.ch Le webmaster vous en remercie.
JCL

FOOTBALL Diego Benaglio se retire de l'équipe nationale PAGE 15



Pro Jura s'ouvre aux modérés de la Question jurassienne

MOUTIER Les membres de Pro Jura ont nommé leur nouveau président et pris connaissance de la nouvelle ligne politique de

l'association hier soir lors de l'assemblée générale. Elu à l'unanimité, l'ancien maire de Delémont, Gilles Froidevaux, entend «s'ouvrir aux modérés de la Question jurassienne» et élargir le champ d'action aux domaines économique, culturel ou encore sportif. **PAGE 10**

Tel le phénix, l'entreprise Fischer renaît peu à peu de ses cendres



RECONVILIER Si les nombreux incendies dont a été victime le village entre 2012 et 2013 en ont lésé plus d'un, l'entreprise Fischer Recycling Technology SA, ex-Vox Dei, est peut-être celle qui en a payé le plus lourd tribut. Touché par trois fois (dont seulement une de manière criminelle), le site refleurit. Sa direction espère terminer tous les travaux en 2015. **PAGE 7**

EFFECTIFS DE CLASSE

Pas judicieux de geler les mesures EOS

PAGE 2



BIENNE

L'horloge de la place Centrale sera démontée

PAGE

APRÈS-9 FÉVRIER

Swissmem peu sereine pour la place industrielle

PAGE 27

SOMMAIRE

Avis mortuaires	PAGE 11
Sorties	PAGE 13
Divertissement	PAGE 14
TV	PAGE 23
Actu	PAGE 24
Météo	PAGE 28





DÉCHETS NUCLÉAIRES

En Finlande, tout ou presque est concentré à Olkiluoto

Deux centrales nucléaires en activité, une en construction, une autre en phase de planification, un dépôt intermédiaire pour combustible usé, et deux dépôts pour les déchets nucléaires: la presqu'île d'Olkiluoto est au cœur du dispositif nucléaire du pays. **PAGE 3**



BIENNE

Plongée dans l'histoire cachée des canalisations de la ville

Les plus anciennes canalisations de Bienne, datant d'il y a 120 ans, devraient prochainement être remplacées en vieille ville. Une page se tournera dans l'histoire souterraine de la ville, dont le réseau des conduites d'eau s'étend aujourd'hui sur 170 kilomètres. **PAGE 6**

SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud

www.skiclubromandbienne.ch

www.sxicuoromanouenne.cn
Cest avec grant egget que nous avons
appris la semaine dernière le décès de notre
mente de longue date lean-Pierre Oesch à
l'âge de 76 ans. Nous garderons un excellent souvenir de Jean-Pierre qui, régulièrement,
assistait avec ses enfants et petits-enfants à
nos activités. Nous souhaitons à sa famille
nee plus circhere condétés conse nos plus sincères condoléances

nos plus sincéres condoleances. L'entrainement physique en salle a repris la semaine dernière avec succès. Nous souhaitons la bienvenue à tous ces futurs champions. Et pour rappel, l'annuelle raclett au chalet aura lieu le dimanche, 7 septembr Réservez dès aujourd'hui cette date. Nous reservez des aujourd nui cette date. Nous nous réjouissons de vous y voir nombreux comme chaque année. Belle semaine et à bientôt.

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président Jean-Yves Henzen,

9, rue de Büren, 2504 Bienne tél. 032 757 31 30. Local: restaurant les Trois

Sapins, 93, route de Brügg, 2503 Bienne

Aperçu de l'assemblée du 15.8.14

Le Pésident ouwe la séance en souhainat la bieneune à chacun d'entre nous et plus particulièrement à Béatrice et Dominique verus du Valisi. A fappel, nous sommes 19 et 5 personnes se sont exusées. Le PV du 245, est lu par Dani il est appouvé par des applaudissements fourins. Dans le courier il va un faire-part de mariage de Béatrice et Dominique Brouchoud-Claret, une carte de remerciements de la famille de day Rossens décédé récemment. Le Petit-Rose, une lettre de remerciements pour les bons de Julière de Georges Abèl et le bulletin de l'Audacieuse. Une rétrospective de notre veek-end au sident ouvre la séance en souhaitant la beorges Aebi et le builletin de l'Audacieuse. Une rétrospective de notre week-end au chalet est faite. Tout le monde se déclare enchanté de ces 2 jours. Après discussions, nous décidons de reconduire cette formule à savoir: grillades le soir et raclette le dimanche. Une date est déjà choisie les 23 et 24 mai 2015. Les comptes nous sont donnés

24 mai 2015. Les comptes nous sont donnés et grâce à la vente aux enchères, nos finances sont saines! Bravo Béa. Radette à Plagne Notre nachet approche à grands pas puisque c'est le dimanche 7 septembre qu'elle se tiendra, le rappelle à butuse les personnes qui désirent venir la déguster, qu'il est prudent de s'inscrire auprès de Pierre Curdy, par tél. ou sma au 079 203 09 46 ou par mail : pierre.curdy@bluewin.ch. Je vous rappelle qu'elle est servie, à volonté pour 23-1fr par adulte et 10.-fr par enfant. Il manque encore 3-4 personnes pour travailler mais Pièrre s'en occupe. (A suivre) Bonne semaine à tous.

lo la Terreui

MOUVEMENT DES AÎNÉS Président: Gilbert Beiner

Case postale 199, 2501 Bienne

http://www.mda-berne.ch

Semaine de détente 2015 Notre semaine de détente en 2015 se fera a Engelberg à l'Hôtel Edelweiss du dimanche 21 juin au dimanche 28 juin 2015. Places

limité, inscriptions jusqu'au mois de décembre chez Gilbert Beiner 032 325 18 14 Midi rencontre
25 septembre, restaurant du Jura, Sorvilier
20 octobre, La Calèche, Tiarmelan
20 novembre, La Diligence, Bienne, fondue
au fromage
11 décembre, restaurant du Midi, Reconvilier Midi rencontre

Boccia
Prochaines reacontres, 25 août, 8 septembre
Prochaines rencontres, 25 août, 8 septembre
22 septembre, 6 octobre, 20 octobre. Rendezvous tous les 15 jours, le lundi après-midi à
14h au Bocciotome de Corgémont. venez
nous rejoindre, il y a de la place!
Renseignements: May Wuthrich 032 489 16 71
ou 079 200 89 43.

CARTONS DU CŒUR

Présidente: Anita Kobi Pierre-aux-Sarrasins 8

2504 Bienne www.cartonsducoeur-bielbienne.ch

Top Chef aux Cartons

Top Chet aux Cartons
Pour qu'une mayonnaise réussisse il faut: de
bons ingrédients, une bonne recette, du
savoit-faire. Il en va de même aux Cartons du
Cœur. Pour les ingrédients, ils nous en
manquent quelques-uns, puisque nuils
avons du restreindre notre offre en juillet et

août, faute de bénévoles. Si septembre verra un léger mieux, nous constatons
malheureusement que les livreurs avec
voiture manquent et que nous ne pourrons
malheureusement pas inscrire les livraisons
du jeudi soir sur l'agenda le mois prochain. Avis aux personnes de bonnes volontés, nous vous tendons les bras! Le comité s'est nous vous tendons les bras! Le comité s'est vu lui aussi rapetisse, piusque manque à l'appel Marie-Rose, toujours hospitalisée et le poste de responsable des achats, toujours vacant. Ce n'est pas sorcier et cela ne vous prendra pas plus de 2h par semaine, alors on sea lance? Bien entendu, posséder un ordinateur est indispensable. Quant à la recette, nous l'avons et nous allons l'améliorer. Invitation est ainsi donnée aux personnes de permanence léléphonique et aux confectionneurs de cartons aux dates suivantes (afric que la mauronaixe organsale. suivantes (afin que la mayonnaise prenne): mercredi 27 à 14h et jeudi 28 à 16h à notre interceur 2 a fair let jeur 2 a fair la rivoux local. A vous de choisir la date qui vous convient, mais il est très important d'être présent car des nouveaules y seront présentièes. Notre prochain rendez-vous gustafif. le 7 septembre pour la radette organisée à Plagne par nos amis valaisans. Détails et inscriptions affichés au local. Vous ne le regretterez pas!

CAMPING CARAVANING

Président: Yvan Paroz Grand-Rue 19. 2603 Pérv

él. 032 485 19 05

Rouse restautant Komand
Rallye motorisé
Nous nous retrouveors des le vendredi 23
août à Tavannes sur le camping de Belfond. Le
samedi matin, départ en voiture, à 9h15 pour
la vicite chez le toxidermises Schneiser.
(Inscription obligatoire jusqu'à jeudi) Aux vues
de la faible participation le programme définitif
sera décidé sur place. Ne pas oublier à
manger et à boire et encore un grand sac de
bonne humeur.

nutrye Komand
Comme annoncé il aura lieu sur le camping du
Bois-de-Bay à Genève. Votre président a
encore quelques programmes à disposition. Il
fera une inscription collective. Veuillez SVP
vous annoncer chez Yvan jusqu'au lundi 25
août.

LA CONCORDIA

Président: Daniel Germiquet

Ch. des Charmes 8, 2504 Bienne, 079 959 61 94 Répétitions: école du Geysried, je 20h,

v.filarmonica-concordia.ch

www.filamonica-concodia.ch
On a recommence?
Les muscicennes et muscicens qui étaient de
retour de vacances (certains privilégiés en ont
plus que d'autres) semblaient contents,
heureux, satisfaits de se retrouver pour
reprendre les entrainements musciaux
conociclés par notre maestro Celestrio. Les
habituels chasseurs de canards sont presque
entrés brécollies, les pistons sont dérouillés,
les lèvres se affermissent même si certaines
langues sont encro bien déliées (sans
rancunel) Que les demires aoûtiens se
dépéchent, la reprise expresse est partie sur
de bons rails.

Duelle infortune

Quelle infortune
Julien, notre dernier arrivé, doit prendre un Julien, notre derimer arme, doit prendre un congé d'une durée indéterminée pour soigner un genou récalcitrant et suivre un traitement approprié. Quant à Marcello, après avoir passé quelques jours à l'hôpital pour soigner une infection pulmonaire, il est heureusement de retour à la maison. A tous les édeux nous souhaitons un bon rétablissement afin de les retreuers au éleux rise normie protections à la maison. retrouver au plus vite parmi nous. Répétition

ution ir à 19h45 comme d'habitude et toujo visried. Bonne journée, à bientôt.

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenin

Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11

www.petanqueomega.ch

Bonjour c'est la reprise, Championnat Cantonal tête- à- tête Il a eu lieu samedi demier à Vicques et encore un très bon résultat pour notre club,chez les vétérans Ewald est arrivé jusqu'en finale (perdue à 12 malheureusement). Bravo tout de

(peute de même. Interclubs du dimanche Interclubs du dimanche Dimanche 17 août, à Sonceboz 37 personnes ont participé à l'interclubs organisé par la Biennoise. Après 5 matrchs la victoire est revenue à Robert Favret et belle 4e place pour

nnats Suisse doubl

Championnats Suisse doublettes le vous rappelle que le samedi 30 août deux équipes de vétérans se rendront à Genève pour défendre nos couleurs. Il s'agit des champions cantonaux Daniel Locatelli et Biagio Esposito et de Antonio Granitto et Eric Bosch qui ont fini 2e au championnat cantonal.

qui ont fini se au championnat cantonal Coupe Olympia Elle aura lieu le 6.9 sur les terrains de la Courtoise, vous pouvez déjà vous inscrir les feuilles qui se trouvent au boulodron Délai le 2.9. Anniversaire

Avec retard pour cause de vacances, nous souhaitons encore un joyeux anniversaire à Jean-Jacques Mueller le 12, Daniel Locatelli et Serge Rebetez le 13, Jacques Annos le 14, et Pétolet le 18. Un joyeux anniversaire à notre chère secrétaire Vèro le 23. chère secrétaire Vèro le 23.
Voilà pour cette semaine. Amicalement

Tigou

PÉTANQUE LA BIENNOISE Président: Yves Forestier

Case postale 17 2500 Bienne 6

info@labiennoise.ch, 032 341 34 15 Tête à Tête

ı lieu le week-end passé à Vicques et isé par la Boule Franche. Chez les organisé par la Boule Franche. Chez les seniors, 76 joueurs se sont disputés la victoire. Et avec un parcours bien relevé, une magnifique huitième place pour Daniel Geiser qui ne s'incline que contre le vainqueur du concours, soit Jean-Jacques Masneri de la Götate. Félicitations pour cet excellent résultat.

wnnversaire
Un joyeux anniversaire à Mueller Jean-Jacques
le 12août, à Geiser Daniel le 20 août, et à
Zurbuchen Jérôme le 21 août.
A tout bientôt après un petit peu de vacances.
Bubu

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE

Présidente: Rose-Marie Biollev Ch. des Fléoles 40. 2503 Bienr tél. 032 365 25 31. Local: restaurant des 3 Sapins, rte de Brügg 93, Bienne

Anniversaire Le 4 août notre présidente a eu son anniversaire, avec un peu de retard, bonne fête à toi Rose-Marie. Manifestations

Manifestations
LA Valaisanne nous invite pour la raclette le 7
septembre à la halle des fêtes de Plagnes.
Vous pouvez vous inscrire par téléphone au
079 203 09 46 jusqu'au 22 août.
Bonne semaine à tous.

Claudine

CROSS-CLUB NIDAU Président: Pierre-Louis Wermeille

Tél. 032 953 10 46 (privé) Local: restaurant Belmondo. Nidau

Belchenberglauf, Olten Manche du Jura Top Tour, cette course de montagne de 13km a vu la participation d Heinz en 1h49.

Course de la Solidarité, Prêles (10km)

Muriel n'a pas fait dans la dentelle puisqu'elle monte sur la 1re march Munei na pas tart dans la dentelle puisqu'elle monte sur la Ire marche chez les dames en 4816. Pierre 4526 (3e des a cat.), Frédéric 4740, Mamoun 50'29, Jean-Claude Frély 58'21, André 1100'75.

Triathlon 5t-Imier

Triathlon St-Imier Natation 500m, velo 20km, course 55km: Muriel 1h31: Duathlon Seedorf (Uri) Course 5km, vélo 23km, course 5km: Pierre 1h24:

Les & Foulées La 2e étape se courra aux Bois, mercredi 27, départ à 19h. pour 9,6km.

Anniversaires Le 22 août, Pierlou sera de la fête, alors que le 27, c'est notre membre d'honneur Denis q aura droit à toutes les attentions. Meilleurs illeurs Pierlou vœux!

SOF ET SDT ROMANDS

Président: Michel Lalli

tél. 032 342 02 94

ms.lali@sunrise.ch

Tir obligatoire au pistolet, vendredi 22 août
Notre 2e et dernière séance de tir obligatoire
au pistolet aura lieu demain soir, à 17h30 au
stand de la police.

Pique-nique des sof romands, 24 août dès
11h

11h II aura lieu dimanche prochain à la cabane forestière de Schwademau. Feu et cabane sont à disposition. Information: Para Sant à disposition. Information: A. Wailleumier, 032 481 27 II. Tra bilgatoire à 300m, samedi 30 août. Sont convoqués au stand du Jorat à Orvin à 7h. M. Benoit, F. Pasche et le soussigné frontage des oblies et posée de la Grôture à 7/30 C. Born. A. Füeg. D. Kaller (direction de sals), M. Lallig. Khardron'a 7/49 C. Lietti, K. Richard. A. Rochat et P. Villard. Début des tirs:

Maîtrises en campagne (300m et pi

Les détenteurs de 8 mentions du t obligatoire et 8 du tir en campagne obtiennent la maîtrise en campagne. L'association des tireurs seelandais venant d'avancer les délais, les ayants droit remettront leurs mentions au soussigné jusqu'à demain soir 22 août 2014 (demier

délai). 125 ans, bravo!

La société d'Orvin fête ses 125 ans. Nous la félicitons et lui souhaitons une bonne continuation et de belles festivités. F. Pasche a inscrit un groupe à leur tir du 125e. Il convoque ses tireurs au stand du Jorat convoque ses tireurs au stand du Jorat mercredi 3 septembre à 18h et invite les «noi sélectionnés» à y prendre part également ce

même jour.

Joyeux anniversaire!
G. Lietti fête, aujourd'hui, ses trois quarts de siècle. La société te présente, Gérard, ses félicitations et ses vœux les meilleurs. ΒZ

LA CHORALE DE BIENNE

Président: Pierre Fankhauser

Chemin du Tilleul 46, 2503 Bienne tél. 079 432 07 01

www.chorale-bienne.ch

Après 8 semaines sans information dans re Voix Romande, nous sommes de retou votre Voix Komande, nous sommes de retour.

La Chorale est toujours bien vivante. Durant
cette période, diverses activités se sont
déroulées. La place étant limitée, mon papier
de ce jour a été réparti sur deux jeudis. Vous
trouverez la suite du programme dans le
numéro du 28 août. Merci de votre assiduité

Manifestations

Tous les détails vous les retrouvez dans la Voix romande du 28 août prochain

rrogramme d'activité
C'est le 27 août que nous reprendrons nos
répétitions. Notez que notre nouveau local se
situe au restaurant Zollhaus. Dès 19h50 nous
vous attendons tous en forme à l'heure pour
driller notre programme d'automne et plus.
Anniversaire

Anniversaire
Un seul anniversaire c'est celui de Carlos
Martinez qui le 11 août a été fêté par les
siens. Tes amis de la Chorale profitent de te souhaiter leurs vœux les meilleurs.

Rencontres au chalet

Prochaine rencontre le 24.8. Il y aura plus de soleil qu'au mois de juillet! Alors venez nombreux nous y rejoindre. Jean-Claud

RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES DE SAVOIRS, R.E.R.S.

Présidente: Danielle Blaser Case postale 1025, 2501 Bienne

www.rers-bienne.ch 20 ans du R F R S de Rier

Portes ouvertes samedi 23 août de 9h à 17h à l'Espace Amadeo, route de Boujean 39 au 1er étage, bus no.1, arrêt Faucon. Adresse Let etage, ous no.1, arier tauton, Antesse internet: www.vers-bienne.ch. Voic le programme de la journée. 9h petit déjeuner gratuit, 10h inter-éseaux, 11.6h lecture gourmande par Madame Marianne Finazzi, 21h cuisine indienne 10-ft, 14h intermède musical par Morsieur Pierre Giauque, 15.30h lectures festives par Madame Manifestation. Cette journée est ouvert à toutes et tous, alors

LA LYRE

Président: Bernadette Hausammann

rue du Lac 5, 2520 La Neuveville

rue du Lac 5, 2520 La Neuveville

el (J07 946) 0.31 Local: Auda Ecole des

Platanes. Répétitions: me 19150

Nous nous retrouvons à la fin de ce
magnifique été, les pieds palmés, mais
heureux de nous revoir. Changement au
programme, nous allons travailler 4-a Danse
des Canadés et «Un peit coin de parapluie»
Mes palables vont faire brumer le temps au
beau fixe, qui parie?

Et dans ce laps de temps, des événements
se sont produits. Tout d'abord, nous
ervoyons nos veux sincères de bon
rétablissement à Marie-Thérèse et à Maryse
qui ont des problèmes de santé Pusis le

qui ont des problèmes de santé. Puis le carnet rose, non, disons plutôt fleuri, car plusieurs membres ont fêté leur anniversaire Dominique le 9 juillet, Emilie le 15 juillet, Jean-Louis le 5 août et Bernadette le 17 août.

lean-Louis le 5 août et Bernadette le 17 août. Ac e sympathique quatuor, que souhaiter de mieux que plein de soleil dans leur vie, des souries, de l'amilié et la santé blein sûr, ce qui reste le plus important pour conserver une éternelle jeunesse. Plusieurs dates sont agendées pour cet autome, la plus proche est le 6 septembre oû nous nous retrouverons au chalet de La foncale aux prês d'Ornie La, nous automs locasion de fêter notre Emilie Jolie comme il see doit.

se doit. A méditer: «Le bout du monde et le fond du jardin contiennent la même quantité de merveilles» (C. Bobin). A la semaine prochaine Christin Christine

FC ÉVILARD Président: Klaus Haberla

Case postale 3, 2533 Evilaro Club-hou ıse de Sonpiei

Eté (1932/322/7720, www.feevilard.ch

En vrac

Le week-end passé, pas de match de
championnat. La rencontre de juniors C
prévue à Courtételle a été renvoyée, Qua

onter Ize, elle a poursuivi sa préparation
s'inclinant mercredi passé 3-1 à Macolin
contre une benno Avinior da la burse i rour

s'inclinant mercredi passe 3-1 a Macoini contre une bonne équipe de jeunes joueurs du FC Etoile. Une semaine auparavant, elle avait pris la mesure de La Neuveville 'L'amboing sur le score de 3-2. Nulle doute que ces deux matches de préparation auront permis à notre entraîneur Alain Villard de tirer

de précieux enseignements à la veille de la

eprise. **Assemblée générale ordinaire** Merci aux membres de réserver déjà la du jeudi 11 septembre à 20h au Club H

programme medi 23 août: dès 10h, tournoi juniors F à Samedi 23 aout: des 10h, tournoi juniors F Hermifgen; dès 10h, tournoi juniors E à Müntschemier; à 10h30 à Macolin: Eviland-Orpond/Safnem (juniors D); à 13h à Macoli Evilard- Cornol (juniors D; à 16h: Port- Evila (juniors B); mercredi 27 août à 18h30 à Macolin: Evilard- Pieterlen (juniors D) Nouvelles du Palais

Nouvelles du Palais
Ce soir, Christine et Bruno Haas nous
concoctent une brasérade. Les amateurs de
dépaysement seront comblés par Peter
Stipfier et ses Saveurs thailandaises jeudi
prochain. Une réservation par SMS
au UP 213 24 42 est toujours très appréciée par l'équipe de cuisine

L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand Rue des Jardins 13, 2502 Bienne

tél. 032 342 78 22

site: www.audacieuse-bienne.ch
Concert à Kurhleeau
Très belle soirée (malgré quelques musiciens
encore en vacances) que celle que nous
avons vécto tuos ensemble samed d'emier
dans le cadre du «Blasmusik Openain» à la
Tumhallenplaz de Kirchleerau. On comprend
dès lors qu'une telle présentation parmi les
quelques centainnes de musiciens, ne peut se
concevoir sans l'application et la discipline de
tous ses membres. Il nous reste à remercier
Carmelo Curti pour nous avoir dirigé, à Rolan
Orn nour avoir mis som hus à d'exposition (et Larmeio Lutti pour nous avoir dinge, a Kolar Ory pour avoir mis son bus à disposition (et le conduire) à Raffael Pfeuti qui est actuellement à l'école de recrue, ainsi que vous tous musiciennes et musiciens pour votre disponibilité. Que serions-nous sans le «Grotto»

Que serions-nous sans le «Grotto» La prospétité d'une société passe par sa présence active et publique ainsi que la réception collective de l'amitié de ses membres. Pour illustrer cette évidence le «Grotto» a contribué et contribue plus que tout autre dans le dynamisme et la camaraderie durant ces 15 dernières ann es années.

permettant de motiver d'avantage le

Le mot de la semain «En musique! Celui qui reconnaît consciemment ses limites est le plus proche de la perfection». Répétition

Comme tous les mercredis à 19h15 précises au «Grotto»

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE «La Perruche»

Hugo Kähler, chemin des Cordiers 13, 2503 Bienne, tél. 079 611 16 79

Local: restaurant Romand, Bienne Bonjour à toutes et vous tous. Les vacances sont terminées et il est grand temps de sont terminees et il est grand temps de reperied nos marques, le vous rappelle que le 7 septembre prochain nous irons visiter un deleveur, dans la région de Balsthal. D'autres infos à ce sujet paraîtrons i ci même, soyez attentifs ces prochaines semaines. La prochaine assemblée est prévue pour le 6 cotobre à 20 ha u restaurant des 3 Sapins.

Bonne fin de semaine. Votre chroniqueur

FC ORVIN

Case postale 31 2534 Orvin

Case postale 31
234 Ovin

Local: restaurant du Cheval-Blanc, Orvin

Le FKO pèche à la conclusion

Il y avait largement la place pour en mettre
quelques-uns au fond. Las, trop peu à son
affaire dans les CD-30 demires mêtres, le FC
Orvin a bêtement laissé échapper les trois
points de la victoire samed demire à jorat
contre le FC Lengnau. Les buts qu'on ne
marque pas, on finit par les encaisser, diton volontiers: cela s'est vérifié à l'occasion de ce
premier match de championant. Le score final
de 4-1 paraît toutefois sévère, notamment au
regard d'une première mi-temps totalement
dominée par les locaux. La première cocasion
de racheter après ce faux-pas initial se
présentera ce samedi 23 août à jorat contre le
FC Iberico Bienne, pour autant que le match
ait lieu (voir sur www.fcorvin.ch pour plus
d'infos). Après avoir troicés stiffsamment de
bonnets et de gants en un seul match pour
passer l'hiver au chaud, les «jaunes et verts»
devont cette fois-ci de faire preuve de
davantage de réalisme devant le but adverse.
FC Orvin – FC Lengnau 1 – 4 (0-1)

davantage de réalisme devant le bu FC Orvin – FC Lengnau 1 – 4 (0-1) But FCO: Ricardo Alex Doua

But PLU: Ricardo Alex Doua Composition: Mauro Sacchetta: Christian Kobi, Mauro Tocchini, Ludovic Aufranc, Roberto Di Antonio; Olivier Boder (Stefano Audi), Tahir Cavuldak, Fabrizio Narraci, Joseph Vianney Liaud (Jonas Lorétan); Javier Vilas; Ricardo Alex Doua.

Au menu du samedi 23 août, après le match contre liberico (si toutefois il a lieu); cornettes avec saucisses et sauve aux oignons. Au plaisir de vous y voir! **Christia**

FSG BIENNE-ROMANDE Président: André Chalor

079 759 66 16

Vice-présidente: M.Antenen, 078 753 74 72 Resp. technique: S. Zumbühl, 079 418 62 91

Le 9 et 10 août dernier, 11 dames se rendent au Pré Petitjean pour une marche jusqu'à Glovelier. Notre balade nous emmène dans des pâturages et des forêts et nous mêne vers la réserve naturelle l'étang de l'étang de Plain-de Science.

de-Saiø de-Saigne.

Un arrêt café bienvenu au restaurant de la Combe et nous repartons toujours au sec en scrutant le ciel. Puis, nous arrivons vers le magnifique étang de Bollement que nous ne pouvons hélas pas apprécier à sa juste valeur puisqu'il pleut et que nous devons regarder où nous mettons les pieds et, nous arrivons dans les gorges du Tabeillon entre d'immenses parois calcaires. Comme il pleut, nous ne pouvons hélas pas nous arrêté sur nous ne pouvons hélas pas nous arrêté sur lous re pouvons hélas pas nous arrêté sur lous se pouvons hélas pas nous arrêté sur lous arrêté sur lous se pouvons hélas pas nous arrêté sur lous arrêté sur lous de la comme de la c d'immenses parois calcaires. Comme il pleu nous ne pouvons hélas pas nous arriét sur une des jolies places de pique-nique mais nous avons la chance de trouver une caban forestière pour nous mettre à l'abris et manger note sandwich. Après environ trois heures et demi, nous amivons à Glovelier avec le soiell et prenors le train pour le Petitjean où nous avons laisés les voitures pour nous rendre à Soubey chez Bruna. La soirée se passe gaiment autour d'un délicieux risotto ainsi que des giillades. délicieux risotto âinsi que des grillades. Le lendemain, nous faisons une ballade le long du Doubs, quelques jeux organisés pas Michèle avec de grosses parties de rigolades et dans le milieux de l'après-midi nous avons droit à des grillades avec salades. Heidi nous a fait le plaisir de venir nous faire un petit coucou et manger avec nous. Un grand merci à Bruna et Danièle pour l'organisation et nous réjouissons déjà pour l'année prochaine. Martyse

BIENNE SKATER 90 Route du Büttenberg 78 2504 Bienne

email: info@bs90.ch www.bs90.ch

Résultats
Les novices entamaient, samedi demier, la
seconde partie de leur championnat. Face à
Léchelles, les protégés de Prashanth ont bien
joule et ont domné du fil à retorde aux
fribourgeois. Les hôtes ont finalement fait la
différence duant le demier less et remporte
la rencome 12-9. Avec cette défaite, les
novices ne peuvent plus espères se qualifier
pour les finales suisess. Néanmoins, le match
d'aujourd'hui a démomie tout le potentiel de
cette jeune équipe.
Programme
Les novices sont encore à l'honneur ce weekend. Ils accueillent la Binye samedi à IDh. Le
championnat de la deuxième équipe reprend
ses droits d'imanche contre Granges à Mh,
toujours au Sahligut. Ce match est capital
pour le maintier en Lêre ligue, Nous vous
attendors donc nombreux pour soutenir la
deux.

deux.

Dons d'équipements usagés Le club est à la recherche d'équipement:

dans de bons états pour le mouvement junior. Si tel est le cas, adressez-vous rapidement à un entraîneur ou alors rendez vous à un entraînement. Merci d'avance.

FRATER NOËL

Président: Rolf Schwab

Chemin du Pâturage 61, 2503 Bienne Tél. 077 413 28 79 www.fraternoel.ch

Salut les amis du FN, nous espérons que Salut les amis du HN, nous esperons que vous avez passé de très bonnes vacances, nous devons déjà remettre la machine en marche. De ce fait, le CD est convoqué pour une séance qui se déroulera le 26 à 18h au boulodrome, rue Stämpffi 124 à Bienne. La soirée prévue du FN du 11.10. doit être solice pievue du 14 du 11.10. doit ette reportée au mois de novembre; le local prévu n'est pas disponible. Lors de la séance du 26.8., nous fixerons une nouvelle date.

Le comité/VER

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Walter Theilkäs Römerstrasse 30, 2563 lpsach

tél. 076 416 69 40, www.branle-glottes.ch Local: rue de la Thielle 4, 2503 Bienne

Inc. Uno 4to 6940, Www.braine-gontes.cn
Local rue de la Thielle 4, 2008 Blemne
Echos des Marmousets
Répétition sous sauna ce lundi (poufff, qui
faisait chaudi! Donc, échauffement court, mais
bret puis attaque de notre programme concert
40e (eh oui, ca s'approche). Avons peaufiné
les détails (parifos insoupçonnés, eh tout frest
pas simple) sur certaines partitions et y a
encore du bould, mais ca vient. Avons
également reçu le programme des chants
prévus pour la soriée de gale du samed! 23
(oui, durant la course). Notez que pour ce mini
récital, nous seros ne net neue BOI
El est amixéel Oui, c'est ce jeud que nous
panons pour notre course du 40e (rendez-vous
7.130 au terminal des cars, derière le agre CFF
de Bienne. Avez d'ailleurs reçu le programme,
suffit de livel. Attention, trenue de départ, Eshirt
bleu (ça fait plus colo. Lol), pour que nos Go
nous retrouvent racidement.
Echos du 40e
A chacun de faire de la pub pour cet événement
unique (les flyers seont distribués lund
prochain, et Riquet va contrôle leur affichage,
tention). Noubliez pas la verte des bons fechat
50-fr pour une valeur de 60-fr-, don chabis de
20%, qu'on se le dise!

Jappy

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino

Ancienne route du Château 6 2520 La Neuveville

seneux. Ces par ce chemin que les victores seront à votre portée. Braderie 2014 – petite coujille dans le commentaire du 37 d'utille dans le CARSCHIMENT, papa de notre caissière, pour le transport du matériel le vendredi matin et le dimanche soir pour le démontage du stand et retour à notre container à Frirriviller.

Président: Laurent Rossi

tél. 079 701 38 88, case postale 547, 2501 Bienne

www.fcaurore.ch Le chiffre 1 1, pour cette 1re VR. 1 pour le 1er match de notre 1, pour cette lie NR. 1 pour le 1er match de note Ine. 1, pour le le point obtenu. Nils le 1 synonyme du mellieur, va à notre gardien de but, l'imo, qui par ses interventions, parfois miraculteuses a fait que notre «Une» du coach Cable ets et revenu de son déplacement face au FC Val-Tebi avec ce petit point inespété. March typique de reprise, joué cettes sur une pélouse (terrain) d'ifficile. Après seulement 5 mn de jeu, Meideria «vait sur son piel flowerture du score, mais le ballon fliait dans le ciel aussi haut et vièu que les nuages, en prolongement de cette action le ciel aussit pur nous tomber sur la tiète, car notre derine rempart commettat une faute que les inages. En jouin general tu evair autoir per de aucin (et et auair pur nous brobber sur la tête, car notre dernier rempart commettait une faute hors de ses 16 met le «dictateur de jeux calmait notre joueur par une couleur de carte apaisante, le jaune. Puis jous rien, comme si fallalit faire (finir) de match et espérer que rien ne se passe et ce fut le cas. Reprise également pour notre «2» sur le terrain synthétique du Längfeld contre le FC Bese at une défaite à 3 pour les gars de Sacha. Buteurs Carlos et Kape. Nul pour les A de Dino, 1 à 1, buts marqués dans les arrêts de jeu et nul également pour lots C de Jean-Claude 2 à 2 après aou été mené 2 à 0. Lange victine 1 à 7 de nos Da, par contre défaite 8 à 2 des Dh. Prochain weekendt, reprise des activités au Tilleuls, vendredi avec les Seniors à 19130, samed à 10h 10b suit à 2h lb que s'at hij C pou. Dimarché à 10h 11b suit à 2h lb que s'at hij C pou. Dimarché à 10h 11b suit par epoil TUS Boncourt et des 14h la 2e le FC Schüpfen.

MG & RG

BRIDGE-CLUB

Présidente: Marina Zingg 032 331 52 80 Local: rue Neuve 40, 1er étage

Local: ne Neuve 40, I er étage Sie: www.brige-bienne.Ch G-après les résultats des tournois qui se sont derutées ni juliel. Pour celui du 1er juiller, réunissant ID paires, le classement est le suivant: Ler Mune A. Schori/M. D. Bacle (64,81%). 2e Mm. E. Kobi/I. Tissot (64,65%); 2e Mme M. Zingg/M. P. Rolli. Onze paires se sont affontées le 8 juille. Ont obtenu un classement supérieur à 50%: Ler Mmes B. ***Embr. Maltieur, 65,80%). 2e Mmes B. classement supérieur à 50%: 1er Mmes E Grob/C. Niklaus (58.80%); 2e Mmes G. Gn Hirschi (56.71%); 3e MM. E. Kobi/J. Tissot Grobi, C. Nikdau S. So.), 2 et Mines C. Grobi. Hirschi (S.G.798), 2 et Mines I. Kobi/I. Tissot (S.S.798), 4 et Mines M. Auberson/M. Vuilleumier, 5 et Mine A. Schori/M. D. Rade. Le 15 juillet, quinze paires étaient présentes; ont atteint un résultat supérieur à 50%. 2 et Min. E. Kobi/I. Tissot (62.0798), 2 et Mine B. Baumann/M. M. Fahmi (931598), 3 et Mine B. Grob/M. D. Ryser (55.1996), 4 et Mines E. Rickenbach/M. Zingg 5 et Mines S. Waihe/C. Hirschi; 6 et Mines G. Grob/C. Niklaus. Le touumoi du 22 juillet av u. 10 paires s'affronter. Ont obtenu un résultat supérieur à 50%: Ler MM. D. Racle/I. Tissos (169.7296), 2 et Mine B. Grob/M. D. Ryser (55.0996); 4 et Mines G. Evand/V. Schläft; 5 et Mines C. Niklaus/C. Reimann. Sept paires ont pirs part au tournoi du 23 juillet. se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%: Er Mines C. Niklaus/C. Reimann. Sept paires ont pirs part au tournoi du 23 juillet. se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%: Er Mines C. Niklaus/C. Reimann. Sept paires ont pirs part au tournoi du 23 juillet. se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%: Er Mines C. Ritischi/S. Vallet (570706); 2 et Mines C. Ritischi/S. Vallet (570706); 2 e 2e Mmes C. Hirschi/S, Waite (5770%); 3e Mmes C. Reimann/S, Richon (5730%); 4e Mme E. Rickenbach/M. D. Ryser. Bravo à toutes et tous!

CHŒUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ

Président: Mary-Claude Lécureux

Rue Neuve 5

Tél. 032 489 24 93

C'était mieux avant!

Cétait mieux avant!
Mais non pensez-vous. Avant, le jeudi, il n'y
avait plus inei, plus de répétition, plus de
chant, même plus de Voix Romande Avant,
cétait mome, enunyeux, lassant. Maintenant,
il y a de nouveau tout ça. On peut se
retrouver, entre amis, pour chanter, faire de la
musique, s'amuser. Depuis jeudi, on revoit
tous nos amis, nos voisins de chaises, nos
camarades chanteurs et enchanteurs. Surtout,
avant, on ne comaissait pas encore notre
nouvelle arrivée, Kalia, à qui nous avons
soubaité la plus confaile des bienvenues en souhaité la plus cordiale des bienvenues en cette reprise estivale. C'était pas mieux avant.

cette reprise estivale. Cétait pas mieux avant. Cétait beaucoup moins bien. Franchement, c'est pas vrai?

Ba sinon, pendant ce temps?

Bah, pendant toutes ces vacances, certaines personnes ont vu du paysage, sans forcément parler de ceux qui sont partis en voyage. Annanosa et Hubert ont féte leur anniversaire le 14 juillet demier. Émille et jean-Daniel les ont suivis de près le inedmania, le 15 juillet, et plaqueline a fermé le peloton le 6 août demier. Bonne fête à eux.

Et maintenant? Oue vais-ie faire?

Et maintenant? Que vais-je faire? Et bien, maintenant, nous râllons pas chanter de Bécaud. Non. Le programme est varié, mais il ne comporte aucun chant de notre ami Gilbert. Par contre, même s'il ne contient pas de composition de Monsieur 100/000 volts, il faut tout de même l'apprendre, ce programme. De ce rait, je vous donne rendez-vous ce soit, à 20/15, à l'Aula de l'ancien bàdiment communal, en face de l'école, à Sonceboz. A ce soir.

SKI-CLUB ÉVILARD

Président: Bernard Caspard

Chemin des Ages 5, 2533 Evilard

caspard.b@tornos.com

Nous espérons que vous avez passé de bonnes vacances et profitons pour féliciter comme l'année dernière, les organisateurs de la fête du 1er août. Une soirée magnifique, sans une goutte de pluie! Un mirade. Les ia tete du 1er aout. Une sorree magninque, sans une goutre de pluiel I In mirade. Les grills étaient bien garnis, d'excellentes salades à disposition faites par quelques membres et de délicieuses tartes et gâteaux ont régalé les fétards. Belle soriée pour de nombreux membres et leurs enfants qui ont lancé des fusées et fair pèter leurs pétants sous l'œil vigilant de Franco. Cam, à la nuit tombée, a allumé le feu du 1er août, gigantesque et magnifique feu, grâce au bois récupéré dans les pâturages le jour précédent par quelques membres bénévoles, mercil A l'année prochaine.

membres bénévoles, merci! A l'année prochaine. Les beaux jours arrivent enfin, rappelez-vous que le chalet est à louer, donc dites le à vos amis et familles. Franco est à disposition pou

CLUB DE JASS ROMAND

Président: Pierre-André Meister Rue du Coteau 76, 2502 Bienne

tél. 032 341 95 73 Local: restaurant Romand, Bie

Week-end de jass à l'hôtel Diana à St-Stephan les 30 et 31 août. Infos et détails lors de la séance du mardi 198 A cette date une présentation du livre Géober sera faite sur la défourche et d'aut

recommandations. Nous souhaitons un bor anniversaire en ce mois d'août à Gabrielle le 4, à Anne-Marie le 11 et à Rose-

Marie le 30.

Prochaine rencontre pour le chibre le mardi 2 septembre et l'auto-chibre le 16 septembre.

Claude

Appel à toutes les sociétés affiliées à la Voix romande

a la VOIX rOMANDE
Afin d'étoffer le site internet de la Voix
romande, nous sommes à la recherche d'archives papier d'anciennes
publications, format original et pages
complètes des années 1929 à 2007.
Pour cela, auriez-vous la gentillesse
de transmettre vos documents à
l'adresse suivante du webmaster de la
Voix romandes.

Voix Romande de Bienne et envi-

rons Jean-Claude Lièvre Président CP 104 - Bienne 6 Hermann-Lienhard 49 2504 Bienne 032 358 17 49 jeanclaudelievre@bluewin.ch www.voixromande.ch

Les archives seront numérisées par nos soins et ensuite rendues à leurs propriétaires. Auriez-vous également la gentillesse de nous transmettre les dates de vos manifestations (soirées, concerts, etc.) afin de les faire figurer dans l'agenda du site, les flyers, PDF, photos et affiches sont également les bienvenus. Adresse E-mail: vobr-romande-bienne@bluewin.ch Le webmaster vous en remercie.



MUSÉES

BELLELAY

Musée de la Tête de Moine

Domaine de Bellelav, 032 484 03 16. Ouvert: LU-DI 9h-18h (mai-septembre),; MA-DI 10h-17h (octobre-avril). Fermé les 2 premières semaines de janvier

CentrePasquArt Fauboug du Lac 71-73, 032 322 55 86, www.pasquarr.co Ouvert: ME/IE/VE 14h-18h; SA/DI 11h-18h.

Musée Centre Müller Chemin des Saules 34, 032 322 36 36, www.muellergroup.org Visites guidées sur RDV.

Musée Omega Rue Jakob-Stämpfli 96, 032 343 91 31, www.omegamuseum.com. Ouvert: MA-VE 10h-18h; SA 11h-17h.

Nouveau Musée Bienne NMB

Promenade de la Suze 24-28 / Faubourg du Lac 50-56, 032 328 70 30/31, www.nmbienne.ch Ouvert: MA-DI 11h-17h.

Le «P'tit Musée Historique»

Route Principale 37, 032 329 91 00.

Ouverture selon horaire de l'administration communale: www.evilard.ch

Musée du tour automatique

et d'histoire Rue Industrielle 121, 032 493 68 47. Ouvert: ME/VE 14h-18h; égal. sur RDV.

Musée jurassien des Arts

Ouvert: MF 16h-20h: IF-DI 14h-18h

LA NEUVEVILLE

Musée d'art et d'histoire Rue du Marché 4, 032 751 49 49

Ouvert d'avril à octobre: 14h30-17h30

SAINT-IMIFR

Rue Saint-Martin 8, 032 941 14 54 www.musee-de-saint-imier.ch Ouvert: IE 14h-17h: DI 10h-12h et 14h-17h: sur RDV (pour group

Musée des minérau Passage Central 6, 032 941 16 02 Ouvert sur RDV.

Musée Longines

032 942 54 25, www.longines.com Ouvert: LU-VE sur RDV.

Musée de la vigne du lac de Bienne «Le Fornel»

Gléresse, www.rebbaumuseum.ch. Ouvert de mai à octobre: 5A/DI 13h30-17h. Visites guidées sur RDV: 032 315 21 32 (MA/ME/JE 9h-11h)

Maison de la vigne Vingras, 032 323 88 89

jets, 032 323 88 0 Jert: VF 17h-21h apéros: sur RNV

Musée palafittique Locas (Lüscherz), 032 338 22 27, www.pfahlbaumuseum.ch Ouvert: pour le public de juin à octobre

Musée lacustre

Locras (Lüscherz), 032 338 22 27, www.luescherz.ch

SONVII IFR

Musée communal

Place du Collège 1. 032 941 11 20. www.sonvilier.ch
Ouvert: pendant les heures du bureat
communal ou sur RDV.

TAVANNES

Musée Digger 032 481 11 02, www.expo-digger.ch

ADRESSES UTILES

URGENCES

- O Urgences sanitaires et
- Police
- € Feu
- Intoxication
- € La Main tendue

BIENNE ET ENVIRONS

RIFNNF

 AA Alcooliques anonymes

Entraide pour les familles et les amis des alcooliques, quai du Haut 12, 0848 848 833. Chaque MA 14h et ME 19h30.

|B-Bienne-Seeland, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30. Armée du Salut Ouai du Haut 12. 032 322 68 38: 8h-12h et

• ASLOCA Association des locataires Rue de Morat 33; 084 884 48 44 (sur RDV). • ASSEDR-EVDAJ

Entraide pour les parents et personne concernés par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. MA 19h-21h30.

Association des parents d'accueil, Clos du Lac 3, 032 323 01 32. Benevol

Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles. - Service d'écritt sur RDV; MA 16h30-19h; VE 13h-15h30. Bibliothèque de la ville

Rue Dufour 26, 032 329 11 00. LU 14h-17h, MA/ME/VE 9h-17h; JE 9h-20h; SA 9h-17h. lusqu'au 9 août www.bibliobienne.ch Bibliothèque de l'Ecole

de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15. MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.

MA-JE 10H-15H et 16H-15H; VE 10H-15

Caritas Jura

LeMagasin, rue Basse 47. Articles de
2e main. Ouvert: LU-VE 14h-18h.

Cartons du cœur

■ Larrons du cœur
Bienne et environs, 032 342 2111.

LUMA/ME/VE 99-1:0h4S

● Centre hospitalier Bienne
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div
commune 31-20th, privée-firm-privée 10h-20h.

● Clinique pour enfants de
Wildermeth
Centre hospitalier Bienne Charache.

Centre hospitalier Bienne. Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (1fr.95/m Contact Biel-Bienne

Centre spécialisé pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, ruelle du Haut 15, 032 321 75 00, contact.biel-bienne@contactmail.ch; www.reseaucontact.ch. LU/ME/VE 9h-12h et 14h-17h: MA/IF 9h-12h et 14h-19h

Croix Bleue
 Place de la Gare 2c, 032 944 16 66.
 U-VE 8h-12h et 14h-17h.
 Cuisine populaire

Quai du Haut 52, 032 322 84 85 © EFFE Espace de formations form d'espaces, rue Sessler 7, 032 322 66 02, info@effe.ch; www.effe.ch Energie Service

Rue Gottstatt 4, 032 321 12 11, info@esb.ch.

Piquet gaz et eau: 032 321 13 13. Piquet électricité: 032 321 12 12. Piquet electricite: 032 32.1.2.1.2.

Entraide autogérée (entre pour l'entraide autogérée Jura bernois-Bienne-Seeland, rue de la Gare 30, 032 323 05 55. MA/ME 8h30-11h30; JE 14h-17h;

 ■ Espace Conceptuel-Art Vif Rue Arrière 21, 032 342 41 65, LU-IE 8h-18h.

VE 8h-16h.

Espace famille, quai du Bas 1b, 032 322 23 21. LU/JE 14h30-17h, MA 9h-11h. • Frac

Lentre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch ▶ Ludothèque Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois

10h-12h. **⊙ Médecins et dentistes** En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (1.95 fr./min d'un réseau fixe),

Office de consultation

o mice de consultation en matière de budget familial Rue Neuve 7 032 396 18 88 (sur RDV).
Orientation professionnelle et personnelle, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 653 38 38, blbop-biel-bienne@erz.be.ch; secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infer est près MA MELE (EL 16).

infos et prêt: MA/ME/JE 15h-18h.

Pharmacie de garde

● Pharmacie de garde
Pharmacie Sun Store gare CFF
pl. de la Gare 4: LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h;
77 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service
en dehors des heures d'ouv, 084 224 24 24.
● Piscine couverte
Rue Cennale 60, 023 232 19 50. LU 9h-19h*;
MA/JE 7h-19h*; ME/VE 9h-21h; SA 9h-18h*;
DI 9h-7th; "dés 17h uniquement pour
napeurs et enfairs acromaemés

nageurs et enfants accompagnés.

Planning familial

117

118

145

143

et service de consultation, Centre hospitalie. 032 324 24 15. LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h. e de l'Hônital 20 24h/24h 032 344 51 11

Préfecture de Bien Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau 032 332 25 00, pref.bi@jgk.be.ch

Pro Senectute
Biel/Bienne-Seeland
Rue Centrale 40, 032 328 31 11, biel-bienne@be.pro-senectute.ch. LU-VE 9h-12h et 14h-16h.

Consultations pour proble

dépendances; rue Verresius 18; 032 329 33 73; LU-VE 8h-12h et 13h30-17h;

bienne@beges.ch; www.santebernoise.ch
Service d'aide aux victimes Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrelavi-bienne.ch; LU/JE 8h45-12h,

Service des sports Rue Centrale 60, 032 326 14 65. LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h30.

Sleep-in Rue des Prés 13, 032 322 02 03. DI-JE 20h-10h, VE/SA 21h-10h. SOS Futures mamans Rue Dufour 22, 032 322 10 66. MA 14h-16h

(sauf pendant vac. scolaires).

SPE/SPP Service psychologique pour enfants et adolescents et Service de pédopsychiatrie, rue du Contrôle 20,

031 635 95 95. **○ Spitex Biel-Bienne Regio** Rue Centrale 115, 032 329 39 00. Tourisme Rienne Seeland ce de la Gare 12. 032 329 84 84

info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30 20h; SA 9h-15h.

Villa Ritter Centre animation jeunesse, fbg du Jura 36, www.villa-ritter.ch, 032 323 89 55; MA/ME/VE 14h-18h, 19h30-22h.

VE 16h-18h; SA 10h-12h, Infos: labiblio@evard.ch

I A NEUVEVILLE

Ribliothèque

Ch. des Vignolans 34, 032 752 14 14. info@mon-repos.ch; www.mon-repos.ch

lura bernois Tourisme

www.jurabernois.ch. Jusqu'au 31 décembre 2014: MA-VE 9h-12h/14h-17h:

de l'Entre-Deux-Lacs, 0900 900 024

(1.95/min à partir d'un réseau fixe).

• Pharmacie de service

domicile Soins infirmiers, aide familiale et au ménage. Rue de Neuchâtel 19, 032 751 40 61. Secrétariat: 8h-11h.

Service social du Jura bernois Place du Marché 3, 032 751 53 46

Piscine (couverte

MOUTIER ET ENVIRONS

MOLITIER

Bibliothèque municipale

15h-17h30 IF 15h-17h30 et 19h-20h30

○ Centre culturel de la Prévôté

- Rue Centrale 57c. Ouvert: MA-VE 14h30-17h30; sur RDI, 032 493 45 11, www.ccpmoutier.ch Crèche Tom Pouce
- Rue du Viaduc 65, 032 493 56 31.

 ESPAS Rue des Oeuches 10, 032 494 52 32.
- LU-VE 7h30-12h et 14h-17h.

 Fondation contact Jura bernois
- Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
- VE 13h30-16h45.

 Hôpital du Jura bernois SA Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjbe.ch
- Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h. D lura bernois Tourism
- Jura bernois Tourisme

 Av. de la Gare 9, 032 494 53 43,
 www.jurabemois.ch. Jusqu'au

 31 décembre 2014: LU-VE 9h-12h/14h-17h.
 Ludothèque

 Av. de la Liberté 13, 032 493 50 10,

- Av de la Liberté 13, 032 493 50 10.

 Iduotheque @mouier.ch. LIVAM 15h-17h:

 VE 15h30-17h30; un SA par mois 9h30-11h30.

 Médecin de garde
 En cas d'urgence, 0900 931 111.

 Pharmacie de service
 21.8-22.8 Pharm. Centre Coop. 032 493 66 57.
 DI et jours fénés: 10h-12h et 18h30-19h.

 Police
 Rue du Château 30, 032 494 54 11
- Rue du Château 30. 032 494 54 11
- Service des repas à domicile Rue du Clos 3, 032 493 30 60.
 SPE/SPP Service

psychologique
Pour enfants et adolescents et Service de pédopsychiatrie, rue du Moulin 2, o Service social de la municipalité
Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES

RÉVII ARD

ALZ Ass. Alzheimer Suisse

D ASAD Aide et soins à domicile

Rte de Sorvilier 21 032 492 53 30.

LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.

Piscine couverte de l'Orval 032 492 28 88. Horaire durant les vacances III 11h45-21h: MA-VF 10h-21h: SA-DI 10h-

18h: enfants admis sans res

MALLERAY-BÉVILARD Ludothèque

A côté de l'école primaire de Malleray, 032 492 19 06. MA 15h-17h; VE 16h-18h.

RECONVILIER

 Bibliothèque municipale/ scolaire

Rue du Collège 7, 032 483 15 09. LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h. Garderie Arc-en-Ciel Route de Chaindon 2, 032 481 12 22. LU/MA/JE 8h30-11h. Dès 2 ans et demi.

TAVANNIES

- Bibliothèque régionale Grand-Rue 28, 032 481 23 62. MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30. Fondation contact Jura bernois
- Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.

 Ludothèque
- Pierre-Pertuis 16, 031 635 38 99. Secrétariat: 8h-11h30 et 13h30-17h. Infothèque, infos et
- Pro Senectute Arc jurassien
- Pro Senectute Arc Jurassien
 Rue du Pont 4, 032 886 83 80; LU/MA/JE/VE
 8h-11h30 et 14h-16h, ME 8h-11h30.
 Service de psychologie pour
 enfants et adolescents
 Grand-Rue 4, 032 481 40 41.
 Service social régional
- Grand-Rue 1, 032 482 65 70

 Table couvre-toi Distribution de denrées alimentaires, rue du Général Voirol 7: chaque MA 14h-15h.

TRAMFI AN

- ▶ Bibliothèque communale
 032 487 41 43. LU 17h-18h30.
 ▶ Médiathèque du CIP 032 486 06 70, media@cip-tramelan.ch; LU/ME 10h-12h et 13h-20h, MA/JE/VE 13h-18h
- PoliceService social Hôtel de Ville. 032 486 99 40.

CORGÉMONT

VALLON DE SAINT-IMIER

Rue du Crêt 4 032 489 19 45

CORTÉBERT

€ Crèche «Les Hirondelles» 032 489 32 81

COURTELARY

- Bibliothèque communale 032 943 10 94. LU 15h-17h30; MA 17h-19h,
- IE 15h-16h30: VE 9h30-10h30 Service d'action social Fleur de Lys 5, 032 945 17 10. LU-VE 8h-11h30 et 14h-16h30.
 Service psychologique
- pour enfants et adolescents, rue du Vallon 26a, 032 941 13 43.

Service d'aide et de soins

à domicile du Bas-Vallon, route de Sonceboz 4, 032 358 53 53.

♠ Agence AVS Bas-Vallon Grand-Rue 54, 032 485 01 53. MA/ME/JE 10h-

12h; MA/JE 16h-18h.

Bibliothèque communale et scolaire, rue du Collège, 032 485 18 65. MA 15h15-17h15; JE 17h30-19h30.

 Bibliothèque régionale Rue du Marché 6, 032 941 51 41, ME 14h-18h, JE 9h-11h et 14h-18h, VE 9h-11h et 14h-18h.

Rue du Marché 6, 032 941 44 30, information@ccl-sti.ch; ME-VE 14h-18h.

Centre de planing familial

- et consultation grossesse du Jura bernois, Les Fontenayes 27, 078 731 12 77.

 Crèche Barbapapa
- 032 942 45 40.

 Nome La Roseraie Les Fontenayes 19, 032 942 45 45, www.laroseraie.ch

 Hôpital du Jura bernois SA Les Fontenayes 17, 032 942 24 22. Visites: division commune, 13h30-20h;
- mi-privée et privée, 10h-20h. Urgences et ambulance: 144. lura bernois Tourisme
- Jura bernois Tourisme
 Place de la Gare 2, 032 942 39 42,
 www.jurabernois.ch. Jusqu'au
 31 décembre 2014: MA-VE 9h-12h/14h-17h.
 Médecin de service
 Garde pour le vallon 24h/24h, 032 941 37 37.
 Mémoires d'ici

 Purch Mide C 022 04 EEEE LUUE 14h-18h-18h-
- Rue du Midi 6, 032 941 55 55, LU/JE 14h-18h. v m-ici ch
- www.m-ici.ch

 Pharmacie de service
 21.8-22.8 /ham. Pilloud, 032 941.21 94.
 \$A 13h30-16h et 19h-19h30; DV/LU 11h-12h et
 19h-19h30. La nuit, tél. 111 ou 144.

 Piscine
 Bassin de natation, Beau Site 1.
 Bassin de natation, Beau Site 1.
- 032 941 47 64. Horaire: LU/JE/VE 18h-21h; MA 18h-20h; ME 16h30-19h15; SA 9h-11h.
- Fermeture: 22.12 au 6.1.2014.

 Polices Place du 16-Mars 4, 032 346 89 01

 ■ SASDOVAL (Service d'aide et de soins à domicile)

 032 941 31 33. LU-VE 8h-12h/14h-17h.

SONCFB07 © Foyer de Jour Vallon 032 489 20 20. LU-VE 8h30-17h.

 Bibliothèque communale
 032 941 13 14. MA 9h-10h et 15h-18h; JE 18h-19h. DIVERS

 AA Alcooliques anonymes Région Jura-Neuchâtel, 0848 848

BKW FMB Energie SA Représentation régionale Bienne, rue Dr. Schneider 16, 2560 Nidau. Bienne/Nidau,

032 332 22 00; autres lieux, 0844 121 113.

Centre de puériculture du canton de Berne canton de Berne
Pour toute la région de l'amelan à Moutier:
rue du Dr Tièche 9, 2732 Reconviller.
302 481 16 54, www.cp-be.ch; LU-VE 8h-11h.

Ligue pulmonaire bernoise
Sce régional Bienne-Jura bemois-Seeland,
rue B-Rechberger 5, Bienne,
rts. biel-bienne@lungenliga-be.ch;
302 322 242 92 (sur RDVI LU-VE 8h-16h.

Pro Infirmis Bienne-Jura
bernois

bernois Service social pour les personnes handica-pées, rue du Manège 5, 2500 Bienne, 032 329 32 32.

032 329 32 32.
Service de renseignements juridiques
LU 16h-19h, en alternance à Moutier, Tavannes et Courtelary. Chancellerie munici-

pale de Moutier, 032 494 11 11; Commune de Tavannes, 032 482 60 40; Secrétariat communal de Courtelary, 032 944 16 01.

Service spécialisé

pour handicapés de la vue, pl. de la Gare 3, Bienne, 032 323 62 66, bienne@brsb.ch; www.brsb.ch; MA/JE 8h30-11h30.

Centre d'information et de consultation

www.cabinetdurgences dentistes, 032 322 33 33.

LA NEUVEVILLE ET PLATEAU

- dans la région de l'Entre-deux-Lacs: 0844 843 842. SA/DI, jours fériés et veilles de jour férié: le 144 vous renseigne. ▶ Service de maintien à

Mont. de Douanne, 032 315 01 11. LU fermée; ME/SA 10h-18h; JE/VE 10h-21h; DI 9h-18h.

Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69, info@biblio.moutier.ch; LU 15h-17h30, MA 15h-17h30 et 19h-20h30. ME 9h-11h et

- Grand-Rue 28 ME/IF 16h-18h 1er VE du mois 16h-18h.

 Médecins de service Service-fin de serviaine (SA 8h au LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan, 032 493 55 55. Orientation professionnelle
- nrêt: 111/IF 13h45-17h30: MF 13h45-18h

Crèche «Les Ecureuils»

Docteur Eguet 8, 032 489 25 73.

ARC JURASSIEN Une hotline pour couples en difficulté PAGE 3





JEUDI 28 AOÛT 2014 ∣ www.journaldujura.ch ∣ № 199 ∣ CHF 3.00 ∣ JA 2500 Bienne

Beat Feurer s'exprime enfin sur les remous autour de son dicastère

BIENNE Le conseiller municipal Beat Feurer s'est exprimé hier sur les turbulences qui agitent depuis deux semaines la direction de

l'Action sociale et de la sécurité, qu'il dirige. Son dicastère est soumis à une enquête administrative visant à élucider des reproches adressés aux personnes qui sont à sa tête. Pour garantir la sérénité du travail de l'exécutif, l'élu UDC a tenu à clarifier certaines rumeurs. **PAGE 6**

Des œuvres d'art éphémères enchantent la forêt biennoise



MONTAGNE DE BOUJEAN Durant ce week-end, des artistes du monde entier se réunissent à l'appel de Kardo Kosta pour participer à un atelier de Land Art. Ils y partageront leur goût de la nature et leur inspiration. Ces œuvres éphémères seront visibles durant trois mois à la Montagne de Boujean.

PAGE 4

INNOVATION

Elmar Mock et Pascal Jaussi, invités de marque à Delémont

BIENNE

Le centre de consultations et de conseils Frac fête ses 15 ans



NUIT DES CHAUVES-SOURIS La Heutte accueille le bal des vampires ce vendredi

SOMMAIRE

Avis mortuaires	PAGE 12
A votre service	PAGE 13
Divertissement	PAGE 16
Voix romande	PAGE 21
TV	PAGE 25
Météo	PAGE 32





ENSEIGNEMENT

Stève Blaesi aime jouer en équipe, dans les écoles aussi

Stève Blaesi est depuis le 1er août le nouveau responsable de l'enseignement obligatoire pour la partie francophone du canton. Rencontre avec ce citoyen de Pontenet aux multiples ressources, bien connu sur les terrains de foot de la région.

PAGE 11



HOCKEY SUR GLACE

Mouvements juniors biennois et ajoulot main dans la main

Réunis hier à Berlincourt, non loin de la frontière entre les deux cantons, les responsables des juniors du HC Bienne et du HC Ajoie ont présenté leur concept de collaboration. Leur but: éviter de laisser les jeunes pousses céder aux sirènes des grands clubs. PAGE 17

FC ÉVILARD Président: Klaus Haberla

Case postale 3, 2533 Evilaro

Case postale 3, 2533 Evilard

Local: Club-house de Sonpieu

tél. 032 322 77 20, www.feevilard.ch

Carton plein en championnat

Nos équipes on brillé cette semaine. En
effet, nos actifs ont entamé leur
championnat mercerdi passé à l'opsch par
une victoire 2.1 face au IF. Bosnjak. Après
avoir été pajdement mené au sore, nos
protégés ont réussi à prendre l'avantage en
in de rencontre grâce à Oliver Bur Most tois
équipes juniors engagées en championnat
ont aussi connu la victoire. Les D ont pris la
mesure de Orpund/Safrem 4-1, les C n'iont
pas laissé de chance aux Jurassiens de Com pas laissé de chance aux Jurassiens de Corno en s'imposant 4-0 et les juniors B sont allés à Port récolter leur première victoire de ce tour d'automne sur le score de 4-2. Belle entrée en matière vous en conviendrez!

Tournois E et F

Tournois E et F
Nos plus jeunes ont disputé leur premier tournoi. Les juniors F de David sont allés à Hermrigen et aux dires de leur coach, ils ce u du plaisir à jouer. Nos deux équipes de ont enfin repris la compétition du côté d'Al lis ont découvert pour l'occasion les nouve dimensions du terrain et un jeu plus rapide

Programme
Samedi 30 août dès 10h: tournoi juniors F à
Büren et tournoi juniors E à Jens, à 10h30 à
Macolin: Evilard - Etoile Bienne (juniors D); Macolin: Evilard - Etoile Bienne (junios D); 4 31h: Moutier-Evilard (junios C), Gimanche 31 août à 10h15 à Macolin: Evilard - FC Bern (actifs); mercedà 3 septembre à 9h161 à Macolin: Evilard - Courtelary (juniors C). Mouvelles du palais Ce soi, les Saveurs thailandaises vous attendent. Jeudi prochiar, Cest Jestival de grillades avec Peter Häberli à la baguette. Ronala

FC ORVIN

Case postale 31 2534 Orvin

Local: restaurant du Cheval-Blanc, Orvin

Local: restaurant du Cheval-Bilanc, Orvin
Match finalement reporté
Après moult rebondissements, le match prévu
samedi dernier à Jorat face au FC lberico
Bienne a finalement pu être renvoyé. Il sera
joue le mercredi Ier octobre à 20h au
Langfeld à Bienne, alors que le match retour
prévu en avril 2015 se déroulera à Orvin.
La sulte du programme
Après sa défaite initiale face à Lengnau, le FC
Orvin tentera de glaner ses premiers points
ce samedi à Aegerten face au SC Aegerten
Brügg (coup d'envoi à 17h. Le prochain
match à Jorat aura lieu le 6 septembre contre
le FC Aarberg (16h). Excellente fin de semaine
à tous!

Christian

LA CONCORDIA

Président: Daniel Germiquet Ch. des Charmes 8, 2504 Bienne, 079 959 61 94 Répétitions: école du Geysried, je 20h, www.filarmonica-concordia.ch

Qu'ils soient heureux! Connaissez-vous Luigi? Evidemment il existe Luigi, le petit plombier vert créé par Nintendo amoureux de Daisy. Mais à la Concordia, Luigi est notre dernier Eros, dieu de l'Amour! Eh oui, il est fortement épris, entiché, amoureux de sa chère Sandrine et nos deux tourtereaux convoleront en justes noces samedi prochair à l'église Ste-Marie à Bienne. Félicitations, a regine ste-maine a niemine. Fediciationis, Sandrinie et Liugi, que ce grand jour marque le début d'une nouvelle aventure entre vous deux. Tous les membres de la Concordia vous souhaitent d'agréables moments de bonheur et, comme dit la chanson, «soyez heureux et que vos plus beaux rêves se réalisent».

que vos plus beaux reves Se reanisenio.

6 septembre

6 soptembre

6 soptembre

6 soptembre

6 septembre: concert Inter Nido à Nidau,

concert pour la fête de Homuss à

5 chwademau et concert pour la Fête des

Jardins de Boujean. Le meastro compte sur

votre présence, l'hoarier précis vous sera

communique ubérieurement.

Répétition

Ce soir à 19145 comme d'habitude, toujours

au Geyisried et nous aurons certainement I

visite de notre ami Jean-Claude tout requinqué: quel look! Bonne journée, à bientôt.

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermeille 2340 Le Noirmont

Tél. 032 953 10 46 (privé) Local: restaurant Belmondo, Nidau

Il s'entraîne avec le club depuis un certain in s'entiente avec le dub depois un tertaint temps, Julien Beaud de Bienne, jeune sportif de 16 ans a rejoint la grande famille du CCN. Bienvenue Julien en espérant que d'autres jeunes te suivront. La Combassonne (Les Cernets-Verrières)

André a parcouru les 11,2km en 1h18'. Bravo

André a parcouru les 11,2km en 1h18°. Bravol Les 4 Foulées La Ire étape au Noirmont a attiré pas moins de 670 concurrents et parmi eux, Muriel en 46°06 pour les 10km et Mamoun en 48°45. Félicitations! Quant à la 3e étape, elle partire des Breuleux, mercredi 3 septembre à 19h

des Breuleux, mercredi 3 septembre à 19h pour 9km. L'Auvergne à vélo Le CCN est de sortie puisque 19 adeptes de la petite reine sillonneront cette belle région volcanique auvergnate dès aujourd'hui et jusqu'au Ler septembre. Souhaitons-leurs des kilomètres de plaisir et du beau temps

Préavis Manche du champs Préavis Manche du championnat interne, la course Villeret-Chasseal-Villeret aux lieu samedi 6 septembre. D'une distance de 259km, elle offre un panoram fabuleux. A Bh15, départ du nordic walking, suivi à 8h30 des populaires et à 9h30 des catégories course. Anniversaire

nniversaire

30 août, Giovanni Franza grimpera d'un helon. Meilleurs vœux! Pierlo

HARMONIE ORVIN

Président: Patrik Devaux Route des Prés 10. 2534 Orvin

Reprise
Les répétitions reprennent sérieusement at le nouveau programme. Tous les lundis à 19h30, Cantine Sous-les-Roches Joyeux anniversaires
Pendant ces vacances, plusieurs membres

www.fanfare-orvin.i

Pendant ces vacances, plusieurs membres ont célébré leur anniversaire. Marer Bourquin dit Pitte Combine (7 juillet), notre jeune trompetiste Benjamin Mottet (8 juillet), notre caissière Marianne Sollberger (20 juillet) et notre percussionniste Manuel Devaux (25 juillet). A tous ces braves vont nos vœux de bonne santé et nos félicitations.

Bassistes en fête Le 14 août notre bassiste de Macolin a passé le cap des 66 ans. Et ce lundi 25 août, notre autre bassiste Jean-Marc Grosjean a célébre ses 75 ans. Nos vœux les meilleurs de bonne

ses 73 ans. Nos vœux les meineurs de bonne santé.

Prochaines échéances
La Fantare participe aux 125 ans de la Société de Tir le dimanche 14 septembre.

Soirée des Jeunes musiciens
Aura lieu le vendredi 13 septembre à la Cantine Sous-les-Roches. Roue des Millions, festival de pâtes, théâtre avec des jeunes de l'école, productions des jeunes. Recette de la soirée exclusivement consacrée à la formation de nos jeunes musiciens. Avec nos salutations les meilleures.

L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand

tél. 032 342 78 22 vw.audacieuse-bienne.ch

Sortie à Staffelbach

A l'occasion du 60e anniversaire de notre ami Chrigu van Rijs, nous nous rendrons à Staffelbach le samedi, 30 août 2014. Je vous prie de bien vouloir me communiquer au plus vite qui sera de la partie. Quelle belle soirée

ue celle que Charly et moi avons passée à que ceite que Châny et moi avons passee a Berne samedi passé à l'OrangeCinéma. Pour des raisons techniques, le film «The Kid» avec Charly Chaplin n'a malheureusement pas pu être projeté mais rien que le magnifique concert en direct de l'Orchestre Symphonique de Bâle en valait le

Ce n'est pas parce que notre série estival concerts est terminée qu'il est nécessaire bouder notre rendez-vous hebdomadaire fortot. C'est justement le moment de res quelques partitions du tiroir afin de le rafraîchir et éventuellement pouvoir les

ajouter à notre répertoire de la prochaine saison. Je vous attends donc tous les mercredi à 19h au Grotto! **Pensée sur la musique** «La vie sans musique est tout simplement ine erreur, une fatigue, un exil» Françoise Votre présidente

CARTONS DU CŒUR

Présidente: Anita Kobi Pierre-aux-Sarrasins 8

2504 Bienne

www.cartonsduceeur-bielbenne.cr
Soyze Ise blenvenus!
Nous sommes toujours à la recherche de personnes motivées et pleines de bonne volonité pour reforcer notré équipe. C'est donc par des applaudissements chaleureux que nous avons accueilli quatre nouveaux bénévoles, Mélanie, Anisa, Alexis et Vincent, lors de notre séance des membres de mercredi passé. Merci pour votre «эмамелине!! engagement! Aux téléphonistes et préparateurs

de carbins
de carbins
si vous rélète pas au local hier pour la
séance d'information, vous étes invités à y
venir àbsolument aujourd'hui jeud à 16h. Les
séance d'informations qui vous seent données sont
très importantes car elles doivent permettre
doptimiers notre travail. Nous comptons sur
votre présence, elle est indispensable.
Himn la bonne racidette
Vous avez jusqu'à aujourd'hui minuit pour
vous inscrice à la radette organisée par la
société d.a. Valaisannes. Elle aura lieu le
dimanche 7 septembre à midi à Plagne. Les
amis des Cartons sont évidemment aussi
mités à s'inscrice en adressant un mail à

invités à s'inscrire en adressant un mail à Anita (cartonsducœurbienne@gmail.com) ou en lui téléphonant. Ce serait un plaisir pour tous de vous revoir à cette occasion.

AMICALE ROMANDE NIDAU Président: Richard Antille

Route d'Aegerten 12, 2503 Bienne

tél. 032 331 69 46 Local: Restaurant Romantica, Port

Sortie récréative du 13 septembre
Pour rappel, notre sortie de Bâle ayant été
annulée en raison du peu d'intérêt manifes
par nos membres, cette demière a donc été
transformée en rencontre récréative, la date par nos membres, cette dernière a donc été transformée en renontre récréative, la date restant la même. Cette renontre aura lieu au Florida à Studen, débutera à 10th avec une partie de mini-golf pour se poursuivre par l'apéritif et le repas de midi, repas qui vious coûtera 34 fr. sans les boissons. La date butoir flundi 25 août pour vous inscrire à cette rencontre est échue depuis quelques jours. Malgré tout je vous accorde un délai supplémentaire c'est-à-dire jusqu'à la fin de cette semaine ceci afin de permettre aux personnes qui auraient été absentes (en vacances par exempl) de pouvoir encore prendre part à cette sortie. Je vous rappelle que des que f'quari ainscrit les participants définitivement les repas nous seront facturés que vous y preniez part ou non.



Notre charmante vieille ville sera en fête ce week-end lors de sa traditionnelle kermesse. Stands, concerts et animations diverses sont au programme. LDD

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président Jean-Yves Henzen,

9, rue de Büren, 2504 Bienne tél. 032 757 31 30. Local: restaurant les Trois

tel. USZ 75/ 31. 30. Local: restaurant les frois Sapins, 93, route de Brügg, 2503 Bienne Aperçu de l'assemblée (suite) Toujours pour la raclette du 7 septembre à Plagne, nous allons apposer des affiches dans les villages environnants, Quelques personnes se sont spontanément proposées pour aller les coller. Qu'elles en soient remerciées. Pierre fait le tour du matériel qu'il faut apporter et remercie déjà Werner pour son dévouement. Pour cette manifestation, nous décidons de prendre notre bannière, Jean-Claude s'en occupe.

Jean-Claude s'en occupe.

En ce qui concerne la radelte, je ne rappellerai jamais assez que nous la servons à discrétion pour 23 fr. par adultes et 10 fr. par enfant de 6 à 16 ans mais qu'il est judicieux de s'inscrire auprès de Pierre au tél. 079 203 09 46 ou par a rouge.

Sortie châtaignes

Le président nous rappelle que Raphaël organise une sortie à Fully le 18 octobre que si vous désirez nous accompagnez il faut

le contacter.

Mariage Béatrice et Dominique

Brouchoud-Claret

Quelques personnes de notre société iront, le
22 septembre, «racler» pour leur mariage,
mais ceci hors du cadre de la Valaisanne.

Dans les divers Lucie remercie toutes les personnes qui l'on accompagnée durant sa maladie par des visites ou des téléphones et Jean-Yves remercie d'ores et déjà toutes les personnes qui viendront travailler à la raclette. Anniversaire

Anniversaire
Le 2 septembre sera jour de fête pour notr
membre Anne-Lise Antille puisque depuis
jour-là, son chiffre se terminera par un 5!
Nous lui souhaitons une belle journée et espérons la revoir tout bi

Bonne semaine. CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Lucette Chouleur

Birkenweg 14, 2560 Nidau tél. 032 331 61 73 ou

032 341 18 14 Venez nous rejoindre

Venez nous rejoitorer Le scrabble est un grand classique des jeux de lettres qui plaît toujours autant et qui se joue à tout âge. Nous nous retrouvons chaque jeudi de 14 à 17h environ, pour deux parties à l'hôtel Dufour au 1er étage à Bienne Un essai vous tente? Alors n'hésitez plus! A bientôt. Lucett.

LA CHORALE DE RIENNE

Président: Pierre Fankhauser Chemin du Tilleul 46, 2503 Bienne

tél. 079 432 07 01

www.chorale-bienne.ch

La braderie s'est écoulée dans de bonnes conditions et un succès pour les finances de la société. Chacune et chacun a apporté sa pierre dans le résultat de cette manifestation La sérénade du 2 juillet au restaurant Bären à

La sérénade du 2 juillet au restaurant Bâret Mâche a été largement suivie par notre fans club et amis. Un merci particulier pour votre soutien et c'est avec plaisir que nous avons le plaisir de vous retrouver lors de notre concert d'automne du 16 novembre e l'église Saint-Paul. Le 1er Août a été fêté au camping des Oeuches de Romont. Une organisation de

oeucres de komont. Une organisation ou maihe, lieu où nous avons été reçus à bras ouverts. A cette occasion nous nous somme produits avec quelques chants de notre répetorie, ainsi que l'hymne national. Les gillades étaient à l'honneur, es précédé de l'apéritif accompagné des amuses bouches offert par le ché du camping Louis Vioisard, Le it d'un feu d'artifices géant a dôturé cett manifestation.

manifestation
Programme d'activité
Cest le 28 août que nous reprendrons nos répétitions. Notez que notre nouveau local se situe au restaurant Zollhaus. Dès 19150, nous vous attendons tous en forme à l'heure pour driller notre programme d'automne et plus. Anniversaires

C'est pour une p

Rencontres au chalet
Prochaine rencontre le 28 septembre. Il fera
beau, alors venez nombreux. Jean-Claude

NBTA SUISSE

CP 866, 2501 Bienne, 032 315 27 24 Entrée: halle de la Plänke ma 18h;

Entree: name de la riame ma 101, halle de la Suze ve 18h.

Kermesse de la vieille ville

Ce week-end, soit les 29, 30 et 31 août, aura lieu la traditionnelle kermesse de la vieille ville. Comme d'habitude, notre association ville. Comme d'habitude, notre association sera présente avec son stand de saucisses, hamburger, jambon et pommes frites ainsi que sa remorque Bar avec différentes boissons avec et sans alcool. Vous nous trouverez au Pont du Moulin, côté ouest. Nous comptons sur votre présence pour ous comptons sur votre prése utenir nos demoiselles.

Entrainements
Pas d'entrainement le vendredi 29 août en raison de la fête de la Vieille Ville. Ensuite, tous les vendredis entrainements dès 18h15 à la halle de gymnastique du collège de la Suze à la rue Stauffer à Bienne et tous les mardis dès 18h15 à la halle de gymnastique du Collège de la Plaenke.

CAMPING CARAVANING

Président: Yvan Paroz Grand-Rue 19, 2603 Péry

tél. 032 485 19 05

ocal: restaurant Roi

Etho du rallye motorise

Etho du rallye motorise

Des vendredi, quelques-un des demiers
mohicans du CCBI se sont retrouvés sur leu
terrain de Belfond. In e faisat pas avei
cependant Jean-Claude a tout-de-même mis
les shorts... Après un souper bien
accompagné, après les desserts et les cafés,
nous avons voulu refaire le monde... Le froid
nous en empéhach et à 212h0, chacun rentrait
chez lui. Le samedi matin, le temps n'était
guère mieux mais nous aviors rendez-vous à
l'Arche de Noë à Vicques. Nos amis Bonny
revelent encore nous rejoinder mais pandore
revelent encore nous rejoinder mais pandore Farche de Noé à Vicques. Nos amis Bonny devaient encore nous rejoindre mais pandor les a retardés. La visite chez le taxidermiste était très intéressante. Après une petite explication de M. Schneiter et une vidéo, nous avons visité tranquillement ce merveilleux monde des animaux arenaturés. merveilleux monde des animaux «renaturés». Il y avait aussi un condor des Andes vivant. Nous ne savons pas si il attend d'être «empaillé». Cette sortie se terminait par un apéro: totsché et vin blanc. En fin de journe, nous avons eu la visite de notre ami Bisu. Non seulement, il faisait froid mais il ventait aussi. Après des discussions, Bonny a monté auss. Après des discussions, bonny a monte son auvent (encore merci) et nous avons passé la soirée chez eux. Le dimanche matin branle-bas de combat sur le terrain, il y avait une rencontre mennonite avec mariage, repas en commun et jeux. Chez les Biennois, c'était plus tranquille. Dans l'après-midi, nous avons aussi eu la visite de Mariette et Marcel.

SOF ET SDT ROMANDS

Président: Michel Lalli Case postale 4007, 2504 Bienne

tél. 032 342 02 94

Sortie de société du 29 août 2014 (mlts2014)

(miczo14)
C'est demain que nous participerons en section au Mittelländisches
Landesteilschiessen dans le Gantrisch. Nous Landesteilschiessen dans le Gantrisch. Nous tierens à Schwarzenburg, au pisiolet de 9h15. à 12h sur la cible No 3 (Helfenstein) et au fusil de 10h45 à 12h sur la cible No 61 et de 13h30 à 14h45 sur la cible No 65. Les liwrets de tir sont en possession du président. La centrale (contrôle des armes, liwrets de tir, mutations, médailles, etc.) se trouve à l'école indiatoris, intediants, etc.) se trouve à recui de Moos à Lanzenhaüsern. Le repas offert par la société sera servi à Schwarzenburg à 12h. Le président et les chefs de tir règlent la question des déplacements et renseignent. quesuo: Bon tir!

': ligatoire à 300m, samedi 30 août Tir obligatoire a 300m, samedi 30 aout Sont convoqués au stand du Jorat à Dvini a 7h: M. Benoit, F. Pasche et le soussigné (montage des cibles et pose de la d'ôture); à 7h30: C. Bron, A. Füeg, D. Kaller (direction des tirs), M. Lalli, F. Marchon; à 7h45: G. Lietti, R. Richard, A. Rochat et P. Villad. Debut des tiss. 8h. Attention: il nous manque un moniteur

pour cette séance; qui s'annonce Entrainement au pistolet
L'entrainement du 29 août est supprimé en
raison de la sortie de société et ceux à partir
du mois de septembre débuteront à 17h.
Prochain communiqué VR
Il paraîtra jeudi 11 septembre. Entraînement au pistolet

BRIDGE-CLUB Présidente: Marina Zingg 032 331 52 80

Local: rue Neuve 40, 1er étage

Local: me Neuve 40, 1 er drage Site: www.bridge-bienne.ch Le 5 août, neuf paires étaient présentes; ont obberu un ries tulast supérieur à 50%. Ler Mmes R. Hüsser/V Schläfli (61,19%); 2 eMM. E. Robi/T. Grob (65,15%); 3 eMmes R. Grob/T. Grob (65,15%); 4 eMmes C. Ruef/M. A. Zeidler; 6 eMmes C. Ruef/M. A. Zeidler; 6 eMmes C. Ruef/M. A. Zeidler; 6 eMmes C. Ruef/M. A. Zeidler; 12 paires ont pris part: Ler Mme E. Rickenbach/M. D. Ryser (56,30%); 2 eve-aequo Mmes M. Auberson/M. A. Zeidler.

Jer Mme E. Rickenbach.M. D. Ryser (63.30%).
2e ev-aequo Mmes M. Aubeson/M.-A. Zeidler Mmes C. Reimann/S. Waite (65.56%),
3e MM. E. Kohly. T. Tsox (15.40%),
4e Mmes G. Evard/B. Grob;
5e Mme M. Zingy/P. Roll;
Le buumoi du 19 août a, quant à lui, rassemblé
12 paires. Se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%:
Ler Mmes G. Grob/C. Reimann (62.50%);
2e Mme L. Erümy/P. Zuber (56.25%);
3e Mme A. Bitringper/M. P. Rolli (54.72%);
4e Mme A. Baumann/M. M. Fahrni;
5e Mme A. Baumann/M. M. Fahrni;
5e Mme S. Bobly M.-A. Zeidler.

5e Mmes B. Grob/.M.-A. Ze 6e Mmes C. Hirschi/C. Niklaus Félicitations à toutes et tous

BIENNE SKATER 90

Route du Büttenberg 78 2504 Bienne email: info@bs90.ch

Les novices ont perdu samedi leur demie match de la saison à la maison sur le score de 4-12.

Dimanche, la deux jouait une partie importante pour le maintien en 1re ligue. Face à Granges, elle a été solide du début à la fin et a remporté le match 5 à 1! Bravo! **Programme** Pour leur reprise, la première ainsi que les

Programme.

Pour leur reprise, la première ainsi que les junios ont un week-end chargé. Vendred; junios ont un week-end chargé. Vendred; notre équipe fainoir se'n vai fâronter Avenches à 20h et les juniors se rendent à Rossemaison. Les deux rencontres sont fivêse à 20h. Samedi, Did et ses hommes reçoivent l'actuel leader du dassement, à savoir Rossemaison à 17h. A cette ocasion la buvette propose des filets de féra. Samedi encore, la deux est en déplacement au l'essin pour jouer contre l'équipe de Paradiso à 31h. Pour terminer le week-end, les juniors accuellent ceux de la Baroche dimanche à 15h au Sahligut.

Anais

FC AURORE

Case postale 419 2501 Bienne

www.tzaume.ch

Reprise au Tilleul

La troupe à Calvet accueillait la réserve
boncourioise, courte victoire de 1 à 0, but de
luan Pâbol à a 106. Scafa et son team
coisaient le fer avec le FC Schüpfen, aussi une
cutoine; à 1, but so de Bru et Calson. Fortunes
diverses pour nos petits ce samedi au Tilleul,
victoires de nos juniors De hortner EC Beas 8-4
et Da contre Schüpfen 6-1, mais défaite de
notre team C pomotion contre FC Alle 0-0.
Vendredi, les jeunes séniors accueilaient le FC
Court et large victoire sur le tard find dans la Court et large victoire sur le tard (fin dans la pénombre) 4-1, buts, Luigi, Robi et 2x Calvet. A noter le loupé monumental de Marco qui lui a valu la tournée générale. Défaite des Ja de Dino en terre bernoise (FC Ámme) ce dimanche 4-1, victoire des Jb de Diego 4-2 contre Le FC Müri. Un petit mot

contre Le H. Murl. Un petit mot d'encouragement pour notre Enzo qui s'est cassé le pied en faisant du vélo dans son Tientin dórigine.

Nous avons profité de faire les nouvelles photos des équipes actives et vous avez de loccasion de les voir sur notre site. ıs avez déià www.fraurore.ch, nous vous invitons à le visiter et découvir les dernières information pour cette nouvelle saison. Petit à petit, il se développe.

pour cette incurses.

développe.

Ge jeudi 28 août, au Tilleul, le nouveau staff
technique et les officiels du club se
présenteront aux équipes et nouvelles recrues
pour cette asiano 2014/2015.

Le team buvette est présent à chaque match
toutes catégories confondues pour vous servir
à boire et à manger, menu chaque dimanche
de match et des grillades.

FSG BIENNE-ROMANDE

Président: André Chalon

079 759 66 16 Vice-présidente: M.Antenen, 078 753 74 72 Resp. technique: S. Zumbühl, 079 418 62 91

Hommes
Je voudrais vous informer que le doyen
(97 ans) de la FSG Bienne-Romande, Marcel
Delay, a quitté Prêles et se trouve dorénaure
TEMS «Mon Repos» de la Neuveville, chamb
208 A. Comme toujours, une visite lui ferait

Jürg RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPRODUES

DE SAVOIRS, R.E.R.S. Présidente: Danielle Blaser Case postale 1025, 2501 Bienne

Les 20 ans du RERS
Notre journée portes ouvertes du samedi
23 août s'est bien déroulée Un grand merci à
Sylvie et Jean-Claude pour leur dévouement et
le travail effectué afin drognaiser cette journée;
à Mme Marianne Finazzi pour ses lectures
distrayantes, capitvantes ainsi qu'à M. Pierre
Giauque pour ses belles charsons. Tous deux
nous ont fait vier des moments agréables.
Pour terminer encore un merci à tous les
membres du réseau qui sont venus aider et
participer à cettle belle journée. Bonne fin de
semaine à toutes et tous et à biemôt. Lucette

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Perruche» Hugo Kähler, chemin des Cordiers 13,

Hugo Kähler, chemin des Cordiers 13, 2508 Bienne, led. 079 GLI 67 P Local: restaurant Romand, Bienne Sortie du 7 septembre Weulliez sep prendie note que cette sortie est annulée et sere peut être remise au calendrier à une date ultérieure. Pour faute de partici-pants, Hugo se voit mail aniver à l'actiesse qu'il avait prévue avec seulement 4 à 6 personnes? La sage décision mentionnée c'dessus est naturellement à melleure dans cette situation. En vous remerciant de votre compréhension, nous vous remercions. De plus amples rensei gnements vous seront transmises ici même ou lors de notre assemblée du mois d'octobre. Bonne fin de semaine. **Votre Chroniqueu**

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Walter Theilkäs

Römerstrasse 30, 2563 lpsach tél. 076 416 69 40, www.branle-glottes.ch Local: rue de la Thielle 4, 2503 Bienne

Local: rue de la Thielle 4, 2503 Bienne
Ethos de course
Tant de mois de préparation, de temps à se
régouir et voilà qu'élle est déjà dernière nous
(snif). Mais, quelle fut belle, le temps y ayant
aussi apportie sa touche de bonne humeur. De
Bienne a Martigues (en car), de Martigues à
Lyon (en bâteau), en passant par Avignon, fainHhermitage, Vienne (sans valse) à naviguer sur
le Rhône, tout en vistant (aux escales)
l'Ardèche et le Vercors, sout fut magnifique. Bien
sit, la fiameuse ambiance BG (pour le plus
grand plaisir de l'équipage, une équipe extra, et
des passagers) y contribu grandement avec le
soutien de nos chants et de nos plaisanteies.
Mais bon, limité à 1500 signes, i est difficile de
tout vous raconter ici donc, rendez-vous au
prochain bulletie.

prochain bulletin. Bulletin

Justement, à ce propos (mais la course n'y figure pas), il a été mis à La Poste ce lundi et sera bientôt chez vous. Faites lui bon accueil. Echos des Marmousets

Echos des Marmousets Voilà, après notre escapade au Sud il a bien fallu repiendre le chemin de la répète car avons encore un gros programme avec notre 40e A ce sujet, vous avez trus reçu le programme lus effisers et les affiches sont à distribuer et à coller un peu partout, pub oblige. Lund prochain, anye la répete deux Marmousets), comité 40e afin de mettre au rout les destruies désais Siron tout béanne. point les derniers détails. Sinon, tout beigne. Bon, encore du boulot sur les chants mais, c'est du détail (lol). Bonne semaine à tous.

MOUVEMENT DES AÎNÉS

Président: Gilbert Beiner

Section bernoise Case postale 199, 2501 Bienne

http://www.mda-berne.ch Semaine de détente 2015 Notre semaine de détente en 2015 se fera a Engelberg à l'Hôtel Edelweiss du dimanche 21 juin au dimanche 28 juin. Places limité: les

Zi juin au dimanche z8 juin. Places limite les inscriptions jusqu'au mois de décembre chez Gilbert Beiner, 032 325 18 ¼. Midi rencontre 25 septembre: restaurant du jura Sorvilier 20 octobre: La Calèche Tiamelan 20 novembre: La Diligence Bienne, fondue au fernance.

fromage 11 décembre: restaurant du Midi Reconvilier

Broccia

Brochamber escapitant ou multi reconvinel

Brochamber encontres: 8 septembre,

Prochamber encontres: 8 cotobre et 20 octobre. Rendez
vous tous les 15 jours, le lundi après-midi à

1400 au boccioloma de Corgémont, Venez

nous rejoindre, il y a de la place.

Renseignements Auy Vutdnich, 032 489 16 71

ou 079 200 89 43.

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

Président: Eric Aellen

Chers amis neuchâtelois, Les vacances sont finies! J'espère que vous avez pu en profiter un peu malgré le mauvi

avez pu en profiter un peu malgré le mauvais temps.
Notre comité a eu son assemblée le 22 août chez notre ami Marcel d'Epagnier et nous le remercions pour son bon accueil.
Veillièz avoir fobligeance de réserver votre soiée du 7 novembre pour notre souper étipeses qui se leindra en principe au restaurant «Du Vieux Valiais», le dois toutefois encore vous confirmer l'endroit car il y a peu-être eu un changement de restaurateur. Au plaisir de vous revoir.

caspard b@tomos.com
Stugestin de balade
conselliée par René Schneider
le vous propose de parif à la découverte des
Gonges du Gore Vint. De Corcelles près de
Moutier, remonitez le pâturage et suivre le
nouveau sernière pédestre. Vous passerez sur
un pont en bois et une magnifique chute d'eau
vous raviel Par la forêt, vous continuez en
direction du Raimeux de Crémines, point
101m. Halte vément recommandée au resto
pour une petite faim. Les bons marcheurs
peuvent continuer jusqu'à la tour d'observation
militaire qui offre une vue superée sur le Jura.
Redescendre par la Combe des Geais sur
Crémines. Comptez 3 à 4 heures, marche facile,
loin des foules, dépaysement garanti. Bonne
escapade.

O www.journaldujura.ch

Retrouvez chaque jeudi les communiqués

SKI-CLUB ÉVILARD

Président: Bernard Caspard Chemin des Ages 5, 2533 Evilard tél. 079 251 12 77

caspard.b@tornos.com

des sociétés romandes de Bienne et environs affiliées à la Voix romande ou sur www.journaldujura.ch via notre e-paper.